

Euroopa Liidu Teataja

L 396

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

31. detsember 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2269/2004, 20. detsember 2004, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2340/2002 ja (EÜ) nr 2347/2002 aastal 2004 ühinenud uute liikmesriikide süvamereliikide püügivõimaluste osas 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2270/2004, 22. detsember 2004, millega kehtestatakse 2005. ja 2006. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvameri kalavarude osas 4
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2271/2004, 22. detsember 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1255/96, millega ajutiselt peatatakse teatavatele tööstus-, põllumajandus- ja kalandustoodetele kehtestatud ühise tollitariifistiku ühepoolised tollimaksud 13
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2272/2004, 22. detsember 2004, millega laiendatakse määrusega (EÜ) nr 769/2002 Hiina Rahvavabariigist pärineva kumariini impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Indiast või Taist saadetud kumariini impordile, olenemata sellest kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte 18
- ★ Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 2273/2004, 22. detsember 2004, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 välistegevuse tagatistfondi asutamise kohta 28
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 2274/2004, 30. detsember 2004, millega kehtestatakse kindlad impordi-väärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 30
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 2275/2004, 30. detsember 2004, millega kuulutatakse välja pakkumismen-netlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava sorgo tollimaksu vähendamiseks 32
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 2276/2004, 30. detsember 2004, millega kuulutatakse välja pakkumismen-netlus kolmandatest riikidest Portugali imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks 34

(Jätkub pöördel)

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Käesolev on viimane 2004. aasta L-seeria väljaanne.

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2277/2004, 30. detsember 2004, millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks	35
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2278/2004, 30. detsember 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2759/1999, millega sätestatakse rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelsetel perioodil	36
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2279/2004, 30. detsember 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 747/2001 teatavate Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärinevate põllumajandustoodete ühenduse tariifi- ja individuaalkvootide osas	38
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2280/2004, 30. detsember 2004, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005	42
II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik	
Nõukogu	
2004/927/EÜ:	
★ Nõukogu otsus, 22. detsember 2004, mis näeb ette Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 251 osutatud menetluse kohaldamist kõnealuse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega hõlmatud teatud valdkondade suhtes	45
2004/928/EÜ:	
★ Nõukogu otsus, 22. detsember 2004, Kagu-Euroopa stabiilsuspakti erikoordinaatori määramise kohta	47
Komisjon	
2004/929/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. detsember 2004, millega kohandatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa ühenduste ametnike, lepinguliste töötajate ja ajutiste töötajate, samuti mõnede kümnes uues liikmesriigis kõige rohkem 15 kuuks tööle jäävate ametnike töötasu suhtes alates 2004. aasta 1. veebruarist, 1. märtsist, 1. aprillist, 1. maist ja 1. juunist kohaldatavaid paranduskoeffitsiente	49
2004/930/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 28. detsember 2004, ühenduse rahalise toetuse eraldamise kohta liikmesriikide kavandatud meetmetele kontroll-, inspekteerimis- ja järelevalveprogrammide rakendamiseks aastal 2004 (teine osamakse) (teatavaks tehtud numbri K(2004) 5310 all)	51

2004/931/ÜVJP:

- ★ **Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EUPOL Kinshasa/1/2004, 9. detsember 2004, “Kinshasas” (Kongo DV) toimuva ELi politseimissiooni EUPOL Kinshasa juhi ametisse nimetamise kohta** 61

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2269/2004,**20. detsember 2004,**

millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2340/2002 ja (EÜ) nr 2347/2002 aastal 2004 ühinenud uute liikmesriikide süvamerealiikide püügivõimaluste osas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse akti Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (2003. aasta ühinemisakt),⁽¹⁾ eriti selle artikli 57 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) 2003. aasta ühinemisaktis ei tehtud kohandusi nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrusele (EÜ) nr 2340/2002, millega määratakse kindlaks süvamere kalavarude püügivõimalused 2003. ja 2004. aastaks,⁽²⁾ et jaotada uutele liikmesriikidele süvamerealiikide püügivõimalused. Seetõttu on vaja 2004. aastal ühinenud liikmesriikidele jaotada sellised püügivõimalused, mis 2002. aasta kalapüügistruktuuri aluseks võttes võimaldavad nende liikmesriikide kaluritel oma tegevust jätkata.

(2) Püügivõimaluste jaotamise tulemusel ei tohiks enne 1. mail 2004 seaduslikult püütud saakide suhtes kohaldada nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93⁽³⁾ (millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem) artikli 23 lõike 1, nõukogu 6. mai 1996. aasta määruse (EÜ) nr 847/96 (millega kehtestatakse lubatud kogupüükide (TAC) ja kvootide haldamise täiendavad tingimused ühest aastast teise ülekandmisel)⁽⁴⁾ artikli 5 või nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta)⁽⁵⁾ artikli 26 kohaseid kvootide vähendamisi.

⁽¹⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 356, 31.12.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3.

⁽⁵⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

(3) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 2347/2002, millega kehtestatakse süvamere kalavarude püügi suhtes kohaldatavad konkreetsed juurdepääsunõuded ja nendega seotud tingimused,⁽⁶⁾ sätestatakse märkimisväärses koguses süvamerealiike lossida võiva laevastiku võimsuse ja mahutavuse ülemmäärad ning määratakse kindlaks nende ülemmäärade kehtestamise võrdlusperiood, nimelt kolm aastat enne selle jõustumist. Nende ülemmäärade kehtestamise võrdlusperioodi hulka on vaja arvata ka viimased aastad, et uute liikmesriikide kaluritel oleks võimalik oma tegevust jätkata.

(4) Nõukogu määruste (EÜ) nr 2340/2002 ja (EÜ) nr 2347/2002 kohaldamiseks 2004. aastal ühinenud liikmesriikidele nende ühinemise päevast alates on möödapääsmatu, et käesolev määrus jõustub 1. mail 2004. aastal.

(5) Määrusi (EÜ) nr 2340/2002 ja (EÜ) nr 2347/2002 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2340/2002 muudetakse käesolevaga järgmiselt.

1. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 3a

1. 2004. aastal ühinenud liikmesriikide laevade saak 1. jaanuarist 1. maini 2004 arvatakse I lisas toodud kvoodist maha.

2. Hiljemalt 15 päeva pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* esitavad lõikes 1 nimetatud liikmesriigid komisjonile andmed oma 2004. aasta 1. jaanuarist kuni 1. maini püütud saagi suuruse kohta.”

⁽⁶⁾ EÜT L 351, 28.12.2002, lk 6.

2. Lisatakse järgmine artikkel:

Artikkel 2

"Artikkel 4a

Määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 23 lõiget 1, määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 5 ja 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kala-varude kaitse ja säästva kasutamise kohta) (*) artiklit 26 ei kohaldata 2004. aastal ühinenud liikmesriikide laevade poolt enne 1. maid 2004 püütud saagi suhtes, mille kogus ületab käesoleva määruse I lisas kindlaksmääratud kvooti.

(*) EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59."

Määruse (EMÜ) nr 2347/2002 artiklile 4 lisatakse järgmine lõige:

"3. Erandina lõikest 1 arvutavad 2004. aastal ühinenud liikmesriigid välja oma laevade koguvõimsuse ja kogumahutavuse, kui need on aastatel 2000, 2001 või 2002 lossinud üle 10 tonni mis tahes süvamereliikide segu. Need koondväärtused edastatakse komisjonile."

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

3. I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. maist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

P. VAN GEEL

LISA

Määruse (EÜ) nr 2340/2002 I lisa muudetakse järgmiselt.

1. Süsisaba võõndis V, VI, VII, XII käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

"5. Liik:	Süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Vöönd:	V, VI, VII, XII (ühenduse veed ja veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla)
Saksamaa	37	(1) Ainult kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi all lubatud."	
Eesti	32		
Hispaania	185		
Prantsusmaa	2 600		
Iirimaa	93		
Läti	207		
Leedu	2		
Poola	2		
Ühendkuningriik	185		
Muud (1)	10		
EG	3 353		

2. Kalju-tõmppeakala võõndis Vb, VI, VII käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

"23. Liik:	Kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vöönd:	Vb, VI, VII (ühenduse veed ja veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla)
Saksamaa	10	(1) Ainult kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi all lubatud."	
Eesti	78		
Hispaania	86		
Prantsusmaa	4 396		
Iirimaa	346		
Läti	0		
Leedu	101		
Poola	51		
Ühendkuningriik	258		
Muud (1)	10		
EÜ	5 336		

3. Sinist molvat võõndis VI, VII käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

"31. Liik:	Sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Vöönd:	VI, VII (ühenduse veed ja veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla)
Saksamaa	39	(1) Ainult kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi all lubatud."	
Eesti	6		
Hispaania	122		
Prantsusmaa	2 788		
Iirimaa	10		
Leedu	2		
Poola	1		
Ühendkuningriik	709		
Muud (1)	10		
EÜ	3 687		

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2270/2004,**22. detsember 2004,****millega kehtestatakse 2005. ja 2006. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvamere kalavarude osas**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

vatel aladel on täheldatud selle liigi ohustatud kogumeid. Seetõttu on asjakohane keelata atlandi karekala püük nendel aladel.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (5) Ühendus on osaline Kirde-Atlandi kalanduskonventsioonis, mille raames on soovitatud piirata teatavatele süvamereleikidele avalduvat püügikoormust. Seetõttu peaks ühendus seda soovitusi rakendama.

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühise kalanduspoliitika kohase kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta⁽¹⁾ ja eriti selle artiklit 20,

- (6) Kvootide tõhusaks haldamiseks tuleks kehtestada eritingimused, mille kohaselt püük peab toimuma.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (7) Nõukogu 1996. aasta 6. mai määruse (EÜ) nr 847/96, millega kehtestatakse lubatud kogupüükide (TAC) ja kvootide haldamise täiendavad tingimused ühest aastast teise ülekandmisel,⁽²⁾ artikli 2 kohaselt on vaja ära märkida, milliste varude suhtes kohaldatakse nimetatud määruises sätestatud mitmesuguseid meetmeid.

- (1) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 4 kohaselt peab nõukogu vastu võtma meetmed, mida on vaja, et tagada juurdepääs vetele ja varudele ning säästev kalandustegevus, võttes muu hulgas arvesse kättesaadavaid teadussoovitusi.

- (8) RMNi teadussoovitused, mis käsitlevad enamikku süvamereleikidest, näitavad, et püügikoormust tuleks vähendada. Süvamereleikide püüdmiseks kasutatavate laevade kasutamist piiravate erimeetmete puudumisel on seetõttu asjakohane muuta lubatud püügikoormust, kohandades kalalaevastiku võimsust teadussoovituste kohaselt.

- (2) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 kohaselt on nõukogul kohustus kehtestada kalapüügiliikide või kalapüügiliikide rühmade lõikes kalapüügivõimalused ja jaotada need ettenähtud tingimuste kohaselt.

- (3) Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (RMN) värskeimad teadussoovitused näitavad, et teatavaid süvamere kalavarusid ei püüta säästvalt ja et nende kalavarude jätkusuutlikkuse tagamiseks tuleks nende varude osas vähendada püügivõimalusi.

- (9) Käesolevas määruises sätestatud meetmed tuleks kehtestada vastavalt RMNi püügipiirkondadele, mis on määratletud nõukogu 17. detsembri 1991. aasta määruises (EMÜ) nr 3880/91 Atlandi ookeani kirdeosas kalastavate liikmesriikide nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta⁽³⁾ ja KAIK (Kesk-Atlandi Idaosa Kalanduskomitee) piirkondadele, mis on määratletud nõukogu 23. oktoobri 1995. aasta määruises (EÜ) nr 2597/95 nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta liikmesriikide poolt, kes kalastavad teatavates väljaspool Atlandi ookeani põhjaosa asuvates piirkondades.⁽⁴⁾

- (4) Lisaks sellele on RMNi andmete kohaselt atlandi karekala püük RMNi VII püügipiirkonnas üleliia suur. Samuti nähtub teaduslikest andmetest, et atlandi karekala varud on VI püügipiirkonnas suuresti ammendunud, ja teata-

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 365, 31.12.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003 lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 270, 13.11.1995, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

- (10) Kalapüügivõimalusi tuleks kasutada kooskõlas asjakohaste ühenduse õigusaktidega, eeskätt komisjoni 20. mai 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 1381/87, millega kehtestatakse kalalaevade tähistamist ja dokumenteerimist käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad,⁽¹⁾ nõukogu 22. septembri 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 2807/83, milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad,⁽²⁾ nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav järelevalvesüsteem,⁽³⁾ nõukogu 18. detsembri 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 88/98, millega kehtestatakse teatavad tehnilised meetmed Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi vete kalavarude kaitseks,⁽⁴⁾ nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 1627/94, millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad üldsätted⁽⁵⁾ ja nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 850/98, mis käsitleb kalavarude kaitset noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu.⁽⁶⁾

- (11) Ühenduse kaluritele elatusvahendite tagamiseks on tähtis avada kõnealused püügipiirkonnad 1. jaanuaril 2005. Küsimuse kiireloomulisuse tõttu on hädavajalik teha erand kuue nädala pikkusest tähtajast, millele viidatakse Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Ühenduste asutamislepingute juurde kuuluva protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse 2005. ja 2006. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvamere kalaliikide varude osas ühenduse vetes ja teatavates ühendusevälistes vetes asuvate piirkondade lõikes, kus on vajalikud püügi-piirangud, ja eritingimused püügivõimaluste kasutamiseks.

Artikkel 2

Mõisted

1. Käesolevas määruses tähendab "süvamere kalapüügiluba" nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr

⁽¹⁾ EÜT L 132, 21.5.1987, lk 9.

⁽²⁾ EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1965/2001 (EÜT L 268, 9.10.2001, lk 23).

⁽³⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 9, 15.1.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 812/2004 (ELT L 150, 30.4.2004, lk 12).

⁽⁵⁾ EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.

⁽⁶⁾ EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 602/2004 (ELT L 97, 1.4.2004, lk 30).

2347/2002, millega kehtestatakse süvamere kalavarude püügi suhtes kohaldatavad konkreetsed juurdepääsunõuded ja nendega seotud tingimused⁽⁷⁾ artiklis 3 osutatud kalapüügiluba.

2. RMNi ja KAIK piirkonnad on määratletud vastavalt määrustes (EMÜ) nr 3880/91 ja (EÜ) nr 2597/95.

Artikkel 3

Kalapüügivõimaluste kehtestamine

Ühenduse laevadele kehtestatud kalapüügivõimalused süvamere-liikide varude osas on esitatud lisas.

Artikkel 4

Liikmesriikidevaheline jaotus

Lisas sätestatud liikmesriikidevaheline kalapüügivõimaluste jaotus ei piira:

- a) määruse (EMÜ) nr 2371/2002 artikli 20 lõike 5 kohaseid vahetusi;
- b) määruse (EMÜ) nr 2487/93 artikli 21 lõike 4 ja artikli 32 lõike 2 ning määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 kohaseid ümberjaotusi;
- c) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 kohast täiendavate lossitava koguste lubamist;
- d) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 4 kohast koguste peatamist;
- e) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 ja määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 kohaseid mahaarvamisi.

Artikkel 5

Kvootide paindlikkus

Määruse (EÜ) nr 847/96 kohaldamisel käsitletakse kõiki käesoleva määruse lisas sisalduvaid kvote "analüütiliste" kvootidena.

Määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõikes 2 sätestatud meetmeid kõnealuste kvootide suhtes siiski ei kohaldata.

⁽⁷⁾ EÜT L 351, 28.12.2002, lk 6.

Artikkel 6

Saagi ja kaaspüügi lossimise tingimused

Käesoleva määrusega kehtestatud kalapüügivõimalustega hõlmatud varudest pärinevaid kalu võib hoida pardal või lossida üksnes juhul, kui need püüti sellise liikmesriigi laevaga, kelle kvoot ei ole ammendunud. Kõik lossitud kogused arvatakse kvoodist maha.

Esimest lõiku ei kohaldata määruse (EÜ) nr 850/98 kohaste teadusuuringute raames püütud saakide suhtes, mida ei arvata kvoodist maha.

Artikkel 7

Atlandi karekala

1. Atlandi karekala kaitsealad on määratletud järgmiste merepiirkondadena:

a) merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjettikku ühendavad järgmisi punkte:

57° 00' N, 11° 00' W
57° 00' N, 8° 30' W
56° 23' N, 8° 30' W
55° 00' N, 9° 38' W
55° 00' N, 11° 00' W
57° 00' N, 11° 00' W

b) merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjettikku ühendavad järgmisi punkte:

55° 30' N, 15° 49' W
53° 30' N, 14° 11' W
50° 30' N, 14° 11' W
50° 30' N, 15° 49' W

c) merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjettikku ühendavad järgmisi punkte:

55° 00' N, 13° 51' W
55° 00' N, 10° 37' W
54° 15' N, 10° 37' W
53° 30' N, 11° 50' W
53° 30' N, 13° 51' W

Neid punkte ja vastavaid loksodroomide ning laeva asukohti mõõdetakse standardi WGS84 kohaselt.

2. Liikmesriigid tagavad süvamere kalapüügiluba omavate laevade nõuetekohase järelevalve kalapüügi seirekeskuste poolt, kellel on süsteem laevade lõikes 1 määratletud piirkondadesse sisenemise, sealt läbisõidu ja väljumise tuvastamiseks ning registreerimiseks.

3. Lõikes 1 määratletud piirkondadesse sisenenud süvamere kalapüügiluba omavad laevad ei hoia pardal ega laadi ümber atlandi karekala ega lossi atlandi karekala sellise püügireisi lõpus, välja arvatud kui:

— kõik pardal olevad püünised on läbisõidu jooksul soritud ja stoovitud vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 20 lõikes 1 sätestatud tingimustele,

— keskmine kiirus läbisõidu jooksul on vähemalt 8 sõlme.

Artikkel 8

Püügikoormuse piirang ja sellega seotud kalavarude majandamise tingimused

Iga liikmesriik tagab, et 2005. aastaks ei ole keskmise püügikoormuse tase, mõõdetuna sadamast äraoleku kilovatt-püügipäevades, süvamere kalapüügiluba omava laeva kohta üle 90 % tema laevade nende reise 2003. aasta keskmisest püügikoormuse tasemest, mil omati süvamere kalapüügiluba ja püüti nõukogu määruse (EÜ) nr 2347/2002 I ja II lisas loetletud süvamere kalaliike, välja arvatud põhjaatlandi hõbekala.

Artikkel 9

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
C. VEERMAN

LISA

1. osa

Liikide ja liigirühmade määratlus

Igas piirkonnas viidatakse kalavarudele liikide ladinakeelsete nimetuste tähestikulises järjekorras, nagu allpool esitatud. Käesoleva määruse kohaldamiseks on allpool esitatud ka üldnimetuste ja ladinakeelsete nimetuste vastavustabel.

Üldnimetus	Teaduslik nimetus
Süsisaba	<i>Aphanopus carbo</i>
Limapealased	<i>Beryx spp.</i>
Kihv	<i>Brosme brosme</i>
Kalju-tõmppeakala	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Atlandi karekala	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Sinine molva	<i>Molva dypterygia</i>
Niituimluts	<i>Phycis blennoides</i>
Besuugo	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Mõiste "deep sea sharks" hõlmab järgmistesse liikidesse kuuluvaid haisid: portugali süvahai (*Centroscyllium coelepis*), hall lühiogahai (*Centrophorus squamosus*), pikk-koonhai (*Deania calceus*), šokolaadogahai (*Dalatias licha*), suur tumehai (*Etmopterus princeps*), harilik tumehai (*Etmopterus spinax*), must koletishai (*Centroscyllium fabricii*), kare ogahai (*Centrophorus granulosus*), mustsuu-koerhai (*Galeus melastomus*), hiir-saagrai (*Galeus murinus*), islandi koerhailane (*Apristurus spp.*).

2. osa

Püügipiirangutega piirkondades ühenduse laevadele kehtivad aastased kalapüügivõimalused liikide ja piirkondade lõikes (elusmassi tonnides)

Kõik viited tähistavad RMNi allpiirkondi, kui ei ole määratud teisiti.

Liik:	süvamerehaid	Piirkonnad:	V, VI, VII, VIII, IX (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	161		
Hispaania	767		
Eesti	10		
Prantsusmaa	2 775		
Iirimaa	448		
Leedu	10		
Poola	10		
Portugal	1 044		
Ühendkuningriik	1 538		
EÜ	6 763		
Liik:	süvamerehaid	Piirkond:	X (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Portugal	14		
EÜ	14		

Liik:	süvamerehaid ja <i>Deania histricosa</i> ning <i>Deania profundorum</i>	Piirkond:	XII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	169		
Prantsusmaa	54		
Iirimaa	10		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	243		
Liik:	süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkonnad:	I, II, III, IV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	10		
Prantsusmaa	10		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	30		
Liik:	süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkonnad:	V, VI, VII, XII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	35	(¹) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Hispaania	173		
Eesti	17		
Prantsusmaa	2 433		
Iirimaa	87		
Läti	113		
Leedu	1		
Poola	1		
Ühendkuningriik	173		
Muud (¹)	9		
EÜ	3 042		
Liik:	süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkonnad:	VIII, IX, X (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	13		
Prantsusmaa	31		
Portugal	3 956		
EÜ	4 000		
Liik:	süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkond:	KAIK 34.1.2. (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Portugal	4 285		
EÜ	4 285		
Liik:	limapealased <i>Beryx spp.</i>	Piirkonnad:	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	74		
Prantsusmaa	20		
Iirimaa	10		
Portugal	214		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	328		

Liik:	kihv <i>Brosme brosmæ</i>	Piirkonnad:	I, II, XIV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	10	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Prantsusmaa	10		
Ühendkuningriik	10		
Muud (1)	5		
EÜ	35		
Liik:	kihv <i>Brosme brosmæ</i>	Piirkond:	III (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	20		
Rootsi	10		
Saksamaa	10		
EÜ	40		
Liik:	kihv <i>Brosme brosmæ</i>	Piirkond:	IV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	85	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Saksamaa	26		
Prantsusmaa	60		
Rootsi	9		
Ühendkuningriik	128		
Muud (1)	9		
EÜ	317		
Liik:	kihv <i>Brosme brosmæ</i>	Piirkonnad:	V, VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	9	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Hispaania	29		
Prantsusmaa	353		
Iirimaa	34		
Ühendkuningriik	170		
Muud (1)	9		
EÜ	604		
Liik:	kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkonnad:	I, II, IV, Va (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	2		
Saksamaa	2		
Prantsusmaa	14		
Ühendkuningriik	2		
EÜ	20		
Liik:	kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkond:	III (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	1 504		
Saksamaa	9		
Rootsi	77		
EÜ	1 590		

Liik:	kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkonnad:	Vb, VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	9	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Eesti	73		
Hispaania	74		
Prantsusmaa	3 736		
Iirimaa	294		
Läti	32		
Leedu	131		
Poola	676		
Ühendkuningriik	219		
Muud (1)	9		
EÜ	5 253		
Liik:	kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkonnad:	VIII, IX, X, XII, XIV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	47		
Hispaania	5 165		
Prantsusmaa	238		
Iirimaa	10		
Ühendkuningriik	21		
Läti	83		
Leedu	10		
Poola	1 616		
EÜ	7 190		
Liik:	atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Piirkonnad:	VI (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	10		
Prantsusmaa	58		
Iirimaa	10		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	88		
Liik:	atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Piirkonnad:	VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	9	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Prantsusmaa	866		
Iirimaa	255		
Ühendkuningriik	9		
Muud (1)	9		
EÜ	1 148		
Liik:	atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Piirkonnad:	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	10		
Prantsusmaa	52		
Iirimaa	14		
Portugal	16		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	102		

Liik:	sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkonnad:	II, IV, V (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	9	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Saksamaa	9		
Prantsusmaa	52		
Iirimaa	9		
Ühendkuningriik	31		
Muud (1)	9		
EÜ	119		
Liik:	sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkond:	III (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Taani	10		
Saksamaa	5		
Rootsi	10		
EÜ	25		
Liik:	sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkonnad:	VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	33	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Eesti	5		
Hispaania	104		
Prantsusmaa	2 371		
Iirimaa	9		
Leedu	2		
Poola	1		
Ühendkuningriik	603		
Muud (1)	9		
EÜ	3 137		
Liik:	besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkonnad:	VI, VII, VIII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	238	(1) Üksnes kaaspüük. Sihtpüük ei ole selle kvoodi raames lubatud.	
Prantsusmaa	12		
Iirimaa	9		
Ühendkuningriik	30		
Muud (1)	9		
EÜ	298		
Liik:	besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkond:	IX (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	850		
Portugal	230		
EÜ	1 080		
Liik:	besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkond:	X (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	10		
Portugal	1 116		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	1 136		

Liik:	niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkonnad:	I, II, III, IV (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	10		
Prantsusmaa	10		
Ühendkuningriik	16		
EÜ	36		

Liik:	niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkonnad:	V, VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Saksamaa	10		
Hispaania	588		
Prantsusmaa	356		
Iirimaa	260		
Ühendkuningriik	814		
EÜ	2 028		

Liik:	niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkonnad:	VIII, IX (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Hispaania	242		
Prantsusmaa	15		
Portugal	10		
EÜ	267		

Liik:	niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkonnad:	X, XII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Prantsusmaa	10		
Portugal	43		
Ühendkuningriik	10		
EÜ	63		

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2271/2004,**22. detsember 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1255/96, millega ajutiselt peatatakse teatavatele tööstus-, põllumajandus- ja kalandustoodetele kehtestatud ühise tollitariifistiku ühepoolsed tollimaksud**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 26,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühenduse huvides on peatada täielikult või osaliselt ühise tollitariifistiku ühepoolsed tollimaksud teatavatele uutelt toodetelt, mis ei ole kantud nõukogu 27. juuni 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1255/96 (millega ajutiselt peatatakse teatavatele tööstus-, põllumajandus- ja kalandustoodetele kehtestatud ühise tollitariifistiku ühepoolsed tollimaksud) lisasse.⁽¹⁾
- (2) Mitmed nimetatud määruses osutatud tooted tuleks lisas esitatud nimekirjast välja jätta, sest nende puhul ei ole ühise tollitariifistiku ühepoolse tollimaksu peatamine enam ühenduse huvides või nende kirjeldust on vaja muuta seoses tehnoloogia muutumisega.
- (3) Tooteid, mille kirjeldusi on vaja muuta, tuleks vaadelda kui uusi tooteid.

(4) Seetõttu tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1255/96,

(5) Kuna käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005, peaks see viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1255/96 lisa muudetakse järgmiselt:

1. käesoleva määruse I lisas esitatud tooted kantakse määruse (EÜ) nr 1255/96 lisasse;
2. määruse (EÜ) nr 1255/96 lisast kustutatakse tooted, mille koodid on esitatud käesoleva määruse II lisas.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

⁽¹⁾ EÜT L 158, 29.6.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1241/2004 (ELT L 238, 8.7.2004, lk 1).

I LISA

CN-kood	TARIC	Kauba kirjeldus	Ühepoolse tollimaksu määr (%)
ex 2005 90 80	70	Bambusevõrsed, toiduks valmistatud või konserveeritud, kontaktpakendites netomassiga üle 5 kg	0
ex 2106 10 20	10	Sojavalgu isolaat, mis sisaldab kaltsiumfosfaati vähemalt 6,6 %, kuid mitte üle 8,6 % massist	0
ex 2309 90 99	20	Kaltsium-naatriumfosfaat, fluorisaldusega vähemalt 0,005 %, kuid mitte üle 0,2 % kuiva veevaba toote massist, [kasutamiseks loomasööda lisainete tootmisel] (a)	0
ex 2904 90 85	30	5-nitro-1,2,4-triklorobenseen	0
ex 2908 90 00	40	3-nitro- <i>p</i> -kresool	0
ex 2914 70 00	50	3'-kloropropiofenoon	0
ex 2919 00 90	30	Alumiinium hüdroksübis[2,2'-metüleenbis(4,6-di- <i>tert</i> -butüülfenüül)fosfaat]	0
ex 2922 29 00	15	N-metüül-2-(3,4-dimetoksüfenüül)etüülamiin	0
ex 2924 29 95	75	3-amino- <i>p</i> -anisaniliid	0
ex 2924 29 95	95	N-{3-[3-(dimetüülamino)prop-2-enoüül]fenüül}-N-etüülsetamiid	0
ex 2928 00 90	70	Tetrakis(4-metüülpentaan-2-oksimino)silaan	0
ex 2929 90 00	20	Etüül-isotsüanoatsetaat	0
ex 2931 00 95	84	Metüülbis(4-metüülpentaan-2-oksimino)vinüülsilaan	0
ex 2932 99 85	20	(2-butüülbensofuraan-3-üül) (4-hüdroksü-3,5-dijodofenüül)ketoon	0
ex 2933 19 90	20	4-amino-1-metüül-3-propüülpürasool-5-karboksamiid	0
ex 2933 59 95	15	(2R)-4-okso-4-[3-(trifluorometüül)-5,6-dihüdro[1,2,4]triasolo[4,3-a]=pürasiin-7(8H)-üül]-1-(2,4,5-trifluorofenüül)butüül-2-ammooniumfosfaadi monohüdraat	0
ex 2933 99 90	40	<i>trans</i> -4-hüdroksü-L-proliin	0
ex 2933 99 90	85	Pürrolidiin	0
ex 2934 99 90	80	Oblimerseen naatrium (INNM)	0
ex 3707 90 90	10	Peegeldumisvastane kate, mis koosneb muudetud metakrüülpolümeerist, polümeerisisaldusega kuni 10 % massist, lahuseks 2-metoksü-1-metüüleetüülsetaadis ja 1-metoksüpropan-2-oolis	0
ex 3707 90 90	20	Peegeldumisvastane kate, mis koosneb kromoforirühmadega muudetud hüdroksüstireeni ja metüülmetakrülaadi kopolümeerist, polümeerisisaldusega kuni 10 % massist, lahuseks 1-metoksüpropan-2-oolis ja etüüllaktaadis	0
ex 3707 90 90	40	Peegeldumisvastane pinnakate, mis koosneb aminovaigust ja modifitseeritud fenoolvaigust, lahuseks 1-metoksüpropan-2-oolis ja etüüllaktaadis, mis sisaldab kokku mõlemat polümeeri vähemalt 15 %, kuid mitte üle 24 % massist	0

CN-kood	TARIC	Kauba kirjeldus	Ühepoolse tollimaksu määr (%)
ex 3707 90 90	50	Peegeldumisvastane pinnakate, mis sisaldab: — vähemalt 30 %, kuid mitte üle 40 % massist tsükloheksanooni, — vähemalt 30 %, kuid mitte üle 40 % massist 1-metüül-2-pürrolidooni, — vähemalt 20 %, kuid mitte üle 30 % massist tetrahüdrofurfurüülalkoholi	0
ex 3808 10 90	40	Spinosad (ISO)	0
ex 3815 90 90	81	Katalüsaator, mis sisaldab vähemalt 69 %, kuid mitte üle 79 % massist (2-hüdroksü-1-metüületüül)trimetüülammoonium-2-etiülheksanaati	0
ex 3817 00 80	10	Alküülnaftaleenide segu, mis sisaldab massist: — 88–98 % heksadetsüülnaftaleeni — 2–12 % diheksadetsüülnaftaleeni	0
ex 3824 90 64	06	Inosiini (INN), dimepranooli (INN) ja atsedobeeni (INN) segu	0
ex 3824 90 99	96	Tsirkooniumdioksiid, mida on stabiliseeritud kaltsiumoksiidiga, pulbrina	0
ex 3907 20 21	10	Segu, mis sisaldab vähemalt 70 %, kuid mitte üle 80 % massist glütserooli ja 1,2-epoksüpropani polümeeri ning vähemalt 20 %, kuid mitte üle 30 % massist dibutüülmaleaadi ja N-vinüül-2-pürrolidooni kopolümeeri	0
ex 3908 90 00	30	Alifaatse polüeterdiamiiniga polümeriseeritud oktadekaankarboksüülhapete segude reaktsioonisaadused	0
ex 3911 90 99	85	Etüleen ja stüreeni polümeer, mis on ristseotud divinüülbenseeniga, lahusena	0
ex 3919 10 19	10	Peegeldav kile, mis koosneb polüuretaankihist, millel on ühel pool andmete võltsimise, muutmise või asendamise või reprodutseerimise vastane sissepressitud turvamärgistus või ametlik märg ettenähtud kasutamise kohta ja sissepeidetud klaashelmed ning teisel pool adhesiivkiht, mis on ühelt või mõlemalt poolt kaetud adhesioonivaba kaitsekilega	0
ex 3919 10 38	20		
ex 3919 90 38	10		
ex 3920 99 28	20		
ex 3919 10 31	10	Peegeldav laminaatkile, mis koosneb ühelt poolt korrapärase surutrikimustriga üleni kaetud polükarbonaatkilest, on mõlemalt poolt kaetud ühe või mitme kihi plastmaterjaliga ning ühelt poolt adhesiivkihi ja adhesioonivaba kaitsekilega või ilma	0
ex 3919 10 38	30		
ex 3919 90 31	50		
ex 3920 61 00	20		
ex 3919 10 61	91	Peegeldav kile, mis koosneb polü(vinüülkloriid)kihist ja alküüdpolüesterkihist, millel on ühel pool andmete võltsimise, muutmise või asendamise või reprodutseerimise vastane sissepressitud turvamärgistus või ametlik märg ettenähtud kasutamise kohta, mis on nähtav üksnes retroreflektiivvalguses, ja sissepeidetud klaashelmed ning teisel pool adhesiivkiht, mis on ühelt või mõlemalt poolt kaetud adhesioonivaba kaitsekilega	0
ex 3919 90 61	94		
ex 3919 90 61	93	Isekleepuv kile, mis koosneb etüleen ja vinüülatsetaadi (EVA) kopolümeerist alusest paksusega vähemalt 70 µm ja millel on vähemalt 5 µm paksune akrüülne adhesiivkiht, mõeldud pseudoketaste pinna kaitsmiseks	0
ex 3919 90 69	93		
ex 3920 10 89	25		

CN-kood	TARIC	Kauba kirjeldus	Ühepoolse tollimaksu määr (%)
ex 3920 10 89	35	Peegeldav kile, mis koosneb polüetüleenkihist ja polüüretaankihist, millel on ühel pool andmete võltsimise, muutmise või asendamise või reprodutseerimise vastane sissepressitud turvamärgistus või ametlik märge ettenähtud kasutamise kohta, mis on nähtav üksnes retroreflektiivvalguses, ja sissepeidetud klaashelmed ning teisel pool kuumliimikiht, mis on ühelt või mõlemalt poolt kaetud adhesioonivaba kaitsekilega	0
ex 3921 13 10	10	Vahtpolüüretaani leht, paksusega 3 mm ($\pm 15\%$) ja suhtelise tihedusega vähemalt 0,09435, kuid mitte üle 0,10092	0
ex 5404 10 90	50	Polüestrist või polü(butüleentereftalaadist) monofilament, mille ristlõike läbimõõt on vähemalt 0,5 mm, kuid mitte üle 1 mm, lukkude valmistamiseks (a)	0
ex 5603 14 90	30	Lausrüie elastomeerist keskkihiga, mis on mõlemalt poolelt lamineeritud orienteerimata polüpropüleenfilamentkiududega, pindtihedusega vähemalt 200 g/m ² , kuid mitte üle 300 g/m ²	0
ex 7002 10 00	10	E-klaashelmed läbimõöduga vähemalt 20,3 mm, kuid mitte üle 26 mm	0
ex 8108 30 00	10	Titaani ja titaanisulamite jäätmed ja jäägid, välja arvatud need, mis sisaldavad vähemalt 1 %, kuid mitte üle 2 % massist alumiiniumi	0
ex 8108 90 50	10	Titaani- ja alumiiniumisulam, mis sisaldab vähemalt 1 %, kuid mitte üle 2 % massist alumiiniumi, lehtedena või rullides, paksusega vähemalt 0,49 mm, kuid mitte üle 3,1 mm, laiusena vähemalt 1 000 mm, kuid mitte üle 1 254 mm, alamrubriigi 8714 19 00 kaupade tootmiseks (a)	0
ex 8108 90 50	20	Titaani-, alumiiniumi- ja vanaadiumisulam, mis sisaldab vähemalt 2,5 %, kuid mitte üle 3,5 % massist alumiiniumi ning vähemalt 2,0 %, kuid mitte üle 3,0 % vanaadiumi, lehtedena või rullides, paksusega vähemalt 0,6 mm, kuid mitte üle 0,9 mm, laiusena vähemalt 1 000 mm, alamrubriigi 8714 19 00 kaupade tootmiseks (a)	0
ex 8518 40 91	10	Helisagedusvõimendi seade, mis koosneb vähemalt ühest helisagedusvõimendist, staatilisest muundurist ja heligeneraatorist, mis on mõeldud aktiivvaljuhääldikastide valmistamiseks (a)	0
ex 8522 90 98	48	Videopea trummel koos videopeade või video- ja helipeadega ja elektrimootoriga, mida kasutatakse rubriiki 8521 kuuluvate toodete valmistamiseks (a)	0
ex 8529 90 81	43	Plasma-kuvapaneel, mis koosneb ainult aadressi- ja kuvaelektroodidest, draiver- ja/või juhtelektroonikaga ainult pikseliaadressi jaoks või ilma ning toiteallikaga või ilma.	0
ex 9002 90 90	60	Läätсед, kokkumonteeritud, mida kasutatakse projektsioontelevisoorite valmistamiseks (a)	0

(a) Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb järgida asjakohastes ühenduse õigusaktides sätestatud tingimusi (vt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 71) artikleid 291–300 ja hilisemaid muudatusi)).

II LISA

CN-kood	TARIC
ex 2005 90 80	70
ex 2106 10 20	10
ex 2912 42 00	10
ex 2916 20 00	40
ex 2916 39 00	10
ex 2920 90 85	30
ex 3208 90 19	60
ex 3208 90 19	70
ex 3208 90 19	80
ex 3504 00 00	30
ex 3707 90 90	10
ex 3707 90 90	20
ex 3815 90 90	81
ex 3824 90 99	86
ex 3911 90 99	20
ex 3919 10 31	10
ex 3919 10 38	20
ex 3919 10 38	30
ex 3919 10 61	91
ex 3919 90 31	50
ex 3919 90 38	10
ex 3919 90 61	93
ex 3919 90 61	94
ex 3919 90 69	93
ex 3920 10 89	25
ex 3920 10 89	35
ex 3920 99 28	20
ex 5404 10 90	50
ex 7019 32 00	10
ex 7019 39 00 8108 30 00	10
ex 8108 90 70	20
ex 8540 91 00	91
ex 8540 91 00	94

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2272/2004,**22. detsember 2004,**

millega laiendatakse määrusega (EÜ) nr 769/2002 Hiina Rahvavabariigist pärineva kumariini impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Indiast või Taist saadetud kumariini impordile, olenemata sellest kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

- (3) Taotluses väideti, et pärast HRVst pärineva kumariini impordi suhtes dumpinguvastaste meetmete kehtestamist oli kaubanduse struktuur muutunud, mida näitab sama kauba impordi oluline suurenemine Indiast ja Taist.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus"),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 13,

- (4) Väideti, et nimetatud muutus kaubanduse struktuuris tuleneb HRVst pärineva kumariini ümberlaadimisest Indias ja Taist. Veel väideti, et sellel pole muud piisavalt põhjendust või majanduslikku õigustust kui HRVst pärineva kumariini suhtes kehtivad dumpinguvastased meetmed.

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

- (5) Lõpuks väitis taotluse esitaja, et HRVst pärineva kumariini suhtes kehtivate dumpinguvastaste meetmete parandav mõju vähenes nii koguste kui hindade osas. Indiast ja Taist saadetud kumariini suur impordimaht paistis olevat asendanud kumariini impordi HRVst. Lisaks oli piisavalt tõendeid selle kohta, et impordi kasv toimus hindade juures, mis olid tunduvalt madalamad olemasolevate meetmete kehtestamise kaasa toonud uurimismenetluse käigus kindlaks tehtud mittekahjustavast hinnast ning et dumping toimus HRVst pärinevale kumariinile varem kindlaksmääratud normaalväärtuste suhtes.

A. MENETLUS**1. Olemasolevad meetmed**

- (1) Pärast meetmete aegumise läbivaatamise menetlust kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 769/2002⁽²⁾ (edaspidi "esialgne määrus") Hiina Rahvavabariigist (edaspidi "HRV") pärineva CN-koodi ex 2932 21 00 alla kuuluva kumariini impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu 3 479 eurot tonni kohta.

3. Algatamine**2. Taotlus**

- (2) 24. veebruaril 2004 sai komisjon vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 taotluse uurida väidetavat kõrvalehoidmist HRVst pärineva kumariini impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest (edaspidi "taotlus"). Taotluse esitas Euroopa Keemiatööstuse Nõukogu (*European Chemical Industry Council – CEFIC*) (edaspidi "taotluse esitaja") ühenduse ainsa tootja nimel.

- (6) Komisjon algatas määrusega (EÜ) nr 661/2004⁽³⁾ (edaspidi "algatamismäärus") uurimismenetluse seoses väidetava kõrvalehoidmisega HRVst pärineva kumariini impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest Indiast või Taist saadetud impordi osas, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte, ning kohustas vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 tolliasutusi alates 9. aprillist 2004 registreerima Indiast või Taist saadetud, CN-koodi ex 2932 21 00 (TARICi koodid 2932 21 00 11 ja 2932 21 00 15) alla kuuluva kumariini impordi, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte. Komisjon teavitas HRV, India ja Tai ametiasutusi uurimismenetluse algatamisest.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 123, 9.5.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1854/2003 (ELT L 272, 23.10.2003, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 104, 8.4.2004, lk 99.

4. Uurimismenetlus

(7) Komisjon teavitas ametlikult HRV, India ja Tai ametiasutusi, tootjaid/eksportijaid, teadaolevalt asjast huvitatud ühenduse importijaid ja taotluse esitajat uurimismenetluse algatamisest. HRV ja India tootjatele/eksportijatele (Tais teadaolevalt tootjaid ei olnud) ning taotluses nimetatud või komisjonile olemasolevate meetmete kehtestamise kaasa toonud uurimismenetlusest teada olevate ühenduse importijatele saadeti küsimustikud. Huvitatud pooltele anti võimalus algatamismääruses sätestatud aja jooksul kirjalikult oma seisukohti väljendada ja taotleda ärakuulamist. Kõiki pooli teavitati, et koostööst keeldumine võib kaasa tuua algmääruse artikli 18 kohaldamise ja järelduste tegemise kättesaadavate faktide põhjal.

(8) Ükski HRV või Tai tootja ega eksportija ei saanud küsimustikule vastust. Ettenähtud aja jooksul saadi küsimustikule vastused ühelt India eksportivalt tootjalt ja ühelt asjaga mitteseotud ühenduse importijalt. Komisjon korraldas kontrollkäigu järgmise India eksportiva tootja ruumidesse:

— Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, Nasik, India

5. Uurimisperiood

(9) Uurimisperiood kestis 1. aprillist 2003 kuni 31. märtsini 2004 (edaspidi "uurimisperiood"). Kaubanduse struktuuri muutumise uurimiseks koguti andmeid ajavahemiku kohta 2000. aastast uurimisperioodi lõpuni.

B. UURIMISMENETLUSE TULEMUSED

1. Üldised kaalutlused/koostöö ulatus

a) T a i

(10) Ükski Tai kumariinitootja ega -eksportija ei andnud endast teada ega teinud uurimise käigus koostööd. Sellest tulenevalt tuli Taist ühendusse saadetud kumariini ekspordi kohta vastavalt algmääruse artiklile 18 järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal. Uurimise alguses oli Tai võime teavitatud koostööst keeldumise tagajärgedest, nagu on sätestatud algmääruse artikli 18 lõikes 6.

b) I n d i a

(11) Koostööd tegi üks India eksportiv tootja, Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, India (edaspidi "Atlas"), kellelt tulev import moodustas uurimisperioodil Indiast imporditud kumariini kogumahust ja väärtusest rohkem kui 90 %.

(12) Atlas väitis küsimustikule saadetud vastuses, et ükski tema sidusettevõtjatest ei ole otseselt ega kaudselt seotud kumariinikaubandusega ja kumariini valmistamisega. Ent kontrollkäigul selgus, et Atlasel on kaks sidusettevõtjat Indias: Monolith Chemicals Pvt. Ltd. ja Aims Impex Pvt. Ltd., mis impordivad HRVst pärinevat kumariini Indiasse ja müüvad imporditud tooted seejärel Atlasele.

c) H R V

(13) Ükski Hiina tootja ega eksportija ei teinud uurimise käigus koostööd.

(14) Neile äriühingule selgitati, et koostööst keeldumine võib kaasa tuua algmääruse artikli 18 kohaldamise. Neid teavitati ka koostööst keeldumise tagajärgedest.

2. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

(15) Väidetava kõrvalehoidmisega seoses uuritav kaup on, nagu algmääruses määratletud, kumariin, mis praeguse klassifikatsiooni järgi kuulub CN-koodi ex 2932 21 00 alla. Kumariin on valkjas kristalliline pulber, millel on vastniidetud heinale iseloomulik lõhn. Seda kasutatakse peamiselt lõhnakemikaalina ja kinnistina detergentide, kosmeetikatoodete ja kvaliteetaroomide tootmisel kasutatavate lõhnaühendite valmistamisel.

(16) Kumariini on võimalik toota järgides kahte erinevat tootmisprotsessi: fenooli meetodit, mille puhul kasutatakse Perkini reaktsiooni, ja o-kresooli meetodit, mille puhul kasutatakse Raschingeri reaktsiooni. Nende kahe meetodiga toodetud kumariini peamised füüsikalised ja keemilised omadused ning kasutusvaldkonnad on sellegipoolest ühesugused.

- (17) Uurimise käigus ainsana koostööd teinud India tootjalt kogutud teabe põhjal ning kõigi ülejäänud India tootjate ja Tai poolte koostööst keeldumise tõttu tuleb vastupidiste tõendite puudumisel järeldada, et HRVst ühendusse eksporditaval kumariinil ning Indiast ja Taist saadetud kumariinil on samad füüsikalised ja keemilised omadused ning samad kasutusvaldkonnad. Seega tuleb neid pidada samasuguseks tooteks algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

määrusega (EÜ) nr 600/96 meetmed esialgselt kehtestati, on Taist saadetud import osaliselt hüvitanud HRVst lähetatud impordi vähenemise.

- (21) Koostöö ja vastupidiste tõendite puudumisel järeldatakse, et HRV, Tai ja ühenduse vahelise kaubanduse struktuur muutus 2000. aasta ja uurimisperioodi vahel, mis tulenes HRVst pärineva kumariini ümberlaadimisest Tais.

3. Kaubanduse struktuuri muutumine

- (18) Nagu eespool märgitud, väideti, et kaubanduse struktuuri muutumine tuleneb ümberlaadimisest Indias ja Tais.

I n d i a

T a i

- (19) Kuna ükski Tai äriühing uurimise käigus koostööd ei teinud, tuli Tai eksport ühendusse vastavalt algmääruse artiklile 18 kindlaks teha kättesaadavate faktide põhjal. Seetõttu kasutati Taist saadetud impordi ekspordihindade ja koguste kindlakstegemiseks Eurostati andmeid, mis olid kättesaadavast teabest kõige asjakohasemad.

- (22) Indiast saadetud impordi osakaal ühendusse imporditud kumariini kogumahust suurenes 11 % lt 2000. aastal 35 %-le uurimisperioodil, samal ajal kui HRVst ühendusse imporditud kumariini osakaal püsis samal perioodil stabiilselt 7 % juures. Lisaks sellele näitab Hiina ekspordistatistika CN-koodide tasemel, et samal perioodil suurenes oluliselt kumariini eksport HRVst Indiasse – 88 tonnilt 2000. aastal 687 tonnini uurimisperioodil. Samuti täheldati, et alates sellest, kui määrusega (EÜ) nr 600/96 meetmed esialgselt kehtestati, on Indiast lähetatud import osaliselt hüvitanud impordi vähenemise HRVst.

- (20) Kumariini import Taist suurenes 0 tonnilt 2000. aastal 211 tonnini uurimisperioodil. Import Taist algas 2001. aasta oktoobris, mõned kuud pärast 2002. aastal lõpetatud meetmete aegumise läbivaatamise (edaspidi "eelmine uurimismenetlus") algatamist, kui ei saanud välistada nõukogu 25. märtsi 1996. aasta määrusega (EÜ) 600/96⁽¹⁾ kehtestatud meetmete säilitamist. Taist saadetud impordi osakaal ühendusse imporditud kumariini kogumahust suurenes 0 %-lt 2000. aastal 50 %-le uurimisperioodil, samal ajal kui HRVst ühendusse imporditud kumariini osakaal püsis samal perioodil stabiilselt 7 % juures. Lisaks sellele näitab Hiina ekspordistatistika CN-koodide tasemel, et samal perioodil suurenes oluliselt kumariini eksport HRVst Taisse – 1 tonnilt 2000. aastal 270 tonnini UP-l. Samuti täheldati, et alates sellest, kui

a) Koostööd teinud India eksportiv tootja

- (23) Atlas suurendas oma ekspordi ühendusse oluliselt ja pidevalt: 100-lt⁽²⁾ 2000/2001. majandusaastal⁽³⁾ 1 957-le uurimisperioodil. Samal perioodil suurenes oluliselt Atlase poolt ostetava HRVst pärineva kumariini hulk – 100-lt 2000/2001. majandusaastal 1 411-le uurimisperioodil. Seega järeldatakse, et Atlas otsustas importida Hiinast pärinevat kumariini ja pärast selle vähesel määral töötlemist reeksportida seda ühenduse territooriumile, suurendades seega oluliselt Indiast ühendusse lähetatud impordi osakaalu.

⁽¹⁾ EÜT L 86, 4.4.1996, lk 1.

⁽²⁾ Konfidentsiaalsuse kaalutlustel on selles lõikes sisalduvad andmed indekseeritud.

⁽³⁾ Hõlmab perioodi 1. aprillist järgmise aasta 31. märtsini.

b) Koostööd mitteteinud äriühingud

- (24) Taotluses oli mainitud veel üht India tootjat. Selle koostööst keeldunud äriühingu puhul ja tegelikult ka muude tootjate puhul, kes võivad olemas olla, kuid on otsustanud koostööd mitte teha, tuli ekspordimaht ja –väärtus vastavalt algmääruse artiklile 18 kindlaks teha kättesaadavate faktide põhjal. Seega kasutati koostööst keeldunud äriühingute ekspordihindade ja –koguste kindlakstegemiseks Eurostati andmeid, mis olid kättesaadavast teabest kõige asjakohasemad. Nende põhjal tuvastati, et koostööst keeldunud äriühingute saadetud import vähenes veidi. Lisaks sellele tuleb märkida, et koostööst keeldunud äriühingute saadetud import moodustas uurimisperioodil vaid 4–7 %⁽¹⁾ Indiast saadetud kumariini impordi kogumahust ja väärtusest. Koostööst keeldunud äriühingute koostööst keeldumist ja väikest turuosa arvestades leiti, et nimetatud äriühingute kohta kättesaadav teave ei sea kahtluse alla tuvastatud muutust kaubanduse struktuuris.

c) Järeldus India kohta

- (25) Eeltoodu põhjal järeldatakse, et India, HRV, ja ühenduse vahelise kaubanduse struktuur muutus 2000. aasta ja uurimisperioodi vahel, mis tulenes koostööd teinud äriühingu poolt HRVst pärineva kumariini reeksportimisest India kaudu pärast selle vähesel määral töötlemist ning HRVst pärineva kumariini ümberlaadimisest Indias koostööst keeldunud äriühingute poolt.

4. Ebapiisav põhjendus või majanduslik õigustus**T a i**

- (26) Taist saadetud impordi osas järeldatakse koostöö ja vastupidiste tõendite puudumisel, et kuna import algas mõned kuud pärast eelmise uurimismenetluse algatamist, tõenäoliselt olemasolevate dumpinguvastaste meetmete uuesti kehtestamise ootuses, tulenes kaubanduse struktuuri muutus pigem dumpinguvastaste meetmete olemasolust kui mis tahes muust piisavast põhjendusest või majanduslikust õigustusest algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses.

I n d i a

- (27) Koostööd teinud India eksportiva tootja Atlase osas tuvastati, et ta importis kahe India sidustevõtja kaudu HRVst o-kresooli meetodil toodetud kumariini. Atlas

puhastas imporditud kaupa täiendavalt ja reeksportis seejärel selle täiendavalt puhastatud kumariini ühendusse. uurimisperioodil moodustas nimetatud tootmisprotsessi läbinud kumariini maht 75 %⁽²⁾ Atlase toodangu kogumahust. Ülejäänud 25 %⁽²⁾ mahust moodustas India tegelik kumariinitoodang, mille puhul kasutati fenooli meetodit. Kuna HRVst imporditud kumariin deklareeritakse sama CN-koodiga kui Atlase poolt ühendusse reeksportitud täiendavalt puhastatud kumariin, järeldatakse, et mõlemal juhul on tegemist sama tootega ning seega loetakse ühendusse reeksportitav toode endiselt Hiinast pärinevaks.

- (28) Atlas väitis, et CN-kood on toote päritolu kindlaksmääramisel ainult viiteelement ja et kumariini täiendavat puhastamist tuleb käsitada viimase olulise töötlusena, mida teostab selleks varustatud ettevõtja ning mille tulemusel valmib uus toode. Seega oli täiendavalt puhastatud kumariin Atlase arvates India päritolu.

- (29) Leiti, et kosmeetikatööstuse jaoks juba sobiliku kumariini täiendav puhastamine ei muuda asjaomase kumariini päritolu.

- (30) Lisaks sellele tuvastati uurimise käigus, et kumariini täiendava puhastamise maksumus ei olnud suur ja seega järeldati, et see protsess seisnes üksnes kumariini vähesel määral töötlemises puhastamise eesmärgil, mitte uue toote valmistamises. Täiendavalt puhastatud kumariin kuulub ikkagi vaatlusaluse toote mõiste alla. Atlas ei vaidlustanud seda.

- (31) Atlas väitis ka seda, et kui hinnatakse, kas töötlemist tuleb pidada oluliseks, tuleb täiendava puhastamise käigus kaotsi läinud HRVst imporditud kumariini väärtust käsitleda puhastamisprotsessi põhjustatud kuluna. Ent puhastamise käigus kaotsi läinud kumariini kulu tekib sellise kumariini ostmise hetkel. Seega ei saa seda pidada puhastamisprotsessi põhjustatud kuluks.

⁽¹⁾ Vahemik märgitud konfidentsiaalsuse kaalutlustel.

⁽²⁾ Konfidentsiaalsuse kaalutlustel täpseid andmeid ei märgita.

(32) Nimetatud äriühing lisas ka, et HRVst pärineva kumariini eksportimise peamine põhjus oli Indias streigiohust tulenev ebakindlus. Ent isegi kui streigiohtu kui sellist peetakse äriühingu otsuste võimalikuks õigustuseks, võivad streigid mõjutada mõlemaid Atlase tootmisprotsesse, st fenooli meetodil India kumariini tootmist ja HRVst pärineva o-kresooli meetodil saadud kumariini puhastamist. Seega ei paista streigid olevat piisavaks õigustuseks sellele, et HRVst pärineva ja Atlase tootmisprotsessis kasutatava kumariini osakaal suurenes 25 %-lt 2000. aastal rohkem kui 70 %-le uurimisperioodil.⁽¹⁾

(33) Seega järeldatakse, et kaubanduse struktuuri muutus tulenes pigem dumpinguvastaste meetmete olemasolust kui mis tahes muust piisavast põhjendusest või majanduslikust õigustusest algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses.

(34) Mis puutub koostööst keeldunud India äriühingutesse, siis nende eksport vähenes pärast 2001/2002. majandusaastat, kuna Atlas suurendas järsult oma turuosa, kuid kuna asjaomased kogused olid väikesed, ei leitud sellel olevat mõju tuvastatud muutusele kaubanduse struktuuris.

5. Tollimaksu parandava mõju kahjustamine samasuguse toote hinna ja/või koguste osas

T a i

(35) Eeltoodud kaubavoo analüüsi põhjal leiti, et ühenduse impordi struktuuri muutumine on seotud dumpinguvastaste meetmete olemasoluga. Samas kui 2001. aasta oktoobrini ühenduse turul Taist pärinevana deklareeritud importi ei esinenud, ulatus selle suurus uurimisperioodil 211 tonnini. See kogus moodustab 30,7 % ühenduse tarbimisest eelmise uurimismenetluse uurimisperioodil.

(36) Uurimise käigus tuvastati, et Taist saadetud impordi keskmised hinnad olid veelgi madalamad kui eelmise uurimismenetluse aegsed HRVst pärineva impordi hinnad ja

seega madalamad kui ühenduse tootmisharu hinnad. Ka olid Taist saadetud impordi keskmised hinnad 20 % madalamad kui Hiina ekspordihinnad käesoleva uurimismenetluse uurimisperioodil.

(37) Eeltoodu põhjal järeldatakse, et kaubavoogude muutus koos Tai ekspordi ebanormaalselt madalate hindadega on vähenenud dumpinguvastaste meetmete parandavat mõju nii samasuguse toote koguste kui hinna osas.

I n d i a

(38) Eeltoodud kaubavoo analüüsi põhjal leiti, et kaubanduse struktuuri muutumine on seotud dumpinguvastaste meetmete olemasoluga. Kui 2000. aastal moodustas Indiast saadetud impordi osakaal ainult 11 % ühendusse imporditava kumariini kogumahust, ulatus selle osakaal uurimisperioodi 35 %-ni. See hulk moodustas 18-22 %⁽²⁾ ühenduse tarbimisest eelmise uurimismenetluse uurimisperioodil.

(39) Uurimise käigus tuvastati, et Indiast saadetud impordi keskmised hinnad olid veelgi madalamad kui eelmise uurimise aegsed HRVst saadetud impordi hinnad ja seega madalamad kui ühenduse tootmisharu hinnad. Ka olid Indiast saadetud impordi keskmised hinnad 14 % madalamad kui Hiina ekspordihinnad käesoleva uurimismenetluse uurimisperioodil.

(40) Eeltoodu põhjal järeldatakse, et kaubavoogude muutus koos India ekspordi ebanormaalselt madalate hindadega on kahjustanud dumpinguvastaste meetmete parandavat mõju nii samasuguse toote koguste kui hinna osas.

(41) Atlas väitis, et ei ole mõistlik võrrelda 1994. aastal (st 1996. aastal esialgsete meetmete kehtestamisega lõppenud uurimismenetluse uurimisperioodil) Hiinast ühendusse saadetud ekspordi hindu praegu Indiast samale turule saadetud ekspordi hindadega, sest neid kahte uurimisperioodi eraldab kümme aastat.

⁽¹⁾ Konfidentsiaalsuse kaalutlustel täpseid andmeid ei märgita.

⁽²⁾ Vahemik märgitud konfidentsiaalsuse kaalutlustel.

- (42) Ent tegelikult võrreldi India ekspordihindu 2002. aastal lõpetatud meetmete aegumise läbivaatamise uurimisperioodil tuvastatud Hiina ekspordihindadega.

6. Tõendid dumpingu kohta seoses samasuguse või sarnase toote osas kindlaks määratud normaalväärtustega

T a i

- (43) Määramaks kindlaks, kas on tõendeid dumpingu kohta seoses uurimisperioodil Taist ühendusse eksporditud uuritava kaubaga, kasutati vastavalt algmääruse artiklile 18 Eurostati andmeid.

- (44) Algmääruse artikli 13 lõikega 1 nõutakse tõendeid dumpingu kohta seoses samasuguse või sarnase toote osas varem kindlaks määratud normaalväärtusega.

- (45) Normaalväärtuse ja ekspordihinna ausa võrdlemise huvides kasutati kohandusi, et võtta arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Nimetatud kohandused tehti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 seoses transpordi ja kindlustusega, võttes vastavalt algmääruse artiklile 18 arvesse kättesaadavaid, see on taotluses esitatud fakte.

- (46) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas eelmise uurimise käigus kindlaks määratud kaalutud keskmise nominaalväärtuse võrdlemine käesoleva uurimise uurimisperiood ekspordihindade kaalutud keskmisega, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, dumpingu olemasolu Taist ühendusse saadetud kumariini impordi puhul. Leitud dumpingumäär, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, oli rohkem kui 100 %.

I n d i a

- (47) Määramaks kindlaks, kas on tõendeid dumpingu kohta seoses uurimisperioodil Indiast ühendusse eksporditud uuritava kaubaga, kasutati koostööd teinud India tootja esitatud ekspordihindu ning koostööst keeldunud äriühingute puhul vastavalt algmääruse artiklile 18 Eurostati andmeid.

a) Koostööd teinud eksportiv tootja

- (48) Normaalväärtuse ja Atlase ekspordihinna ausa võrdlemise huvides kasutati kohandusi, et võtta arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Nimetatud kohandused tehti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 seoses transpordi, kindlustuse, käitlemise ja lisakuludega, pakendamise ja valuuta konverteerimisega Atlase esitatud andmete põhjal.

- (49) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas eelmise uurimise käigus kindlaks määratud kaalutud keskmise nominaalväärtuse võrdlemine käesoleva uurimise uurimisperiood ekspordihindade kaalutud keskmisega, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, dumpingu olemasolu Atlase poolt saadetud kumariini impordi puhul. Leitud dumpingumäär, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, oli rohkem kui 80 %.

- (50) Atlas väitis, et eelmise uurimise käigus tuvastatud kaalutud keskmise nominaalväärtuse võrdlemine käesoleva uurimise uurimisperiood ekspordihindade kaalutud keskmisega viis ebaõige järelduseni, sest nimetatud uurimise uurimisperioodide ajaline vahe on kümme aastat.

- (51) Ent komisjon võttis kaalutud keskmise nominaalväärtuse andmed dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise läbivaatamisest, mis lõpetati 2002. aastal, ja seega on nende kahe uurimise uurimisperioodide ajaline vahe ainult kaks aastat. See on kooskõlas algmääruse artikli 13 lõike 1 nõuetega.

b) Koostööst keeldunud äriühingud

- (52) Normaalväärtuse ja ekspordihinna ausa võrdlemise huvides kasutati kohandusi, et võtta arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Nimetatud kohandused tehti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 seoses transpordi, kindlustuse, käitlemise ja lisakuludega, pakendamise ja valuuta konverteerimisega Atlase esitatud andmete põhjal.

- (53) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas eelmise uurimise käigus kindlaks määratud kaalutud keskmise nominaalväärtuse võrdlemine käesoleva uurimise uurimisperioodid ekspordihindade kaalutud keskmisega, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, dumpingu olemasolu koostööst keeldunud India äriühingutelt ühendusse imporditud kumariini puhul. Leitud dumpingumäär, väljendatud protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata, oli rohkem kui 60 %.

C. MEETMED

- (54) Arvestades eespool toodud järeldusi kõrvalehoidmise kohta algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses, tuleks HRVst pärineva uuritava kauba suhtes kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid laiendavalt kohaldada Indiast ja Taist saadetud samale tootele, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte.
- (55) Laiendatult kohaldatava tollimaksu suurus peaks olema selline nagu algmääruse artikli 1 lõikes 2 kindlaks määratud.
- (56) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, milles on sätestatud, et laiendatud meetmeid kohaldatakse registreeritud impordi suhtes registreerimiskuupäevast, tuleb dumpinguvastane tollimaks sisse nõuda Indiast ja Taist saadetud kumariini impordilt, mis registreeriti ühendusse sisenemisel algatamismäärusega kehtestatud korras. Ent arvestades toote asendatavust ja antud juhtumi asjaolusid, ei olnud võimalik Indias täielikult toodetud kumariiniga seotud tehinguid kindlalt eraldada Hiinast imporditud, täiendavalt puhastatud ja seejärel ühendusse reeksportitud kumariiniga seotutest. Sellest tulenevalt ei tohiks Indiast saadetud kumariini impordilt laiendatud dumpinguvastase tollimaksu tagasiulatuvat sissenõudmist kohaldada registreerimisperioodil Atlase poolt eksporditud kumariini impordi suhtes.

D. REGISTREERIMISEST VÕI TOLLIMAKSU KOHALDAMISALA LAIENDAMISEST VABASTAMISE TAOTLUS

- (57) Ainus koostööd teinud eksportija Atlas esitas vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 4 taotluse registreerimisest ja kavandatavalt laiendatavatest dumpinguvastastest meetmetest vabastamiseks.

- (58) Uurimise käigus tuvastati, et Atlas oli hoidnud kõrvale kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest, reeksportides HRVst pärinevat kumariini pärast selle vähesel määral töötlemist. Samuti tuvastati, et Atlas oli ühendusse eksportinud tegelikult Indias toodetud kumariini, mis oli saadud fenooli meetodit kasutades (vt põhjendust 27). Kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 4 ei saa selle tõttu, et Atlas hoidis meetmetest kõrvale, käsitleda teda tollimaksudest vabastamise tingimustele vastavana.

E. KOHUSTUS

- (59) Arvestades samas kauba asendatavust ja raskusi, mida Atlas koges uurimisperioodil Indias fenooli meetodil valmistatud toote ja Hiinast pärineva täiendavalt puhastatud ja ühendusse reeksportitud kumariini eristamisel, peetakse erandkorras kohaseks kiita heaks Atlase pakutud kohustus müüa ühendusse tegelikult Indias toodetud kumariini, mitte ületades uurimisperioodil ühendusse müüdnud kõnealuse toote kogusele vastavat koguselist ülemmäära. Kohustuse raames müüdnud kumariini suhtes ei kohaldata laiendatud tollimaksu.
- (60) Atlase võetud kohustuse võib heaks kiita komisjon oma otsusega.
- (61) Selles kontekstis on Atlas võtnud endale kohustuse anda komisjonile korrapäraselt üksikasjalikku teavet oma ekspordi kohta ühendusse, mis tähendab, et komisjon saab nimetatud kohustuse täitmist tõhusalt jälgida.
- (62) Et komisjon saaks veelgi tõhusamalt jälgida kohustuse täitmist nimetatud äriühingu poolt asjaomasele tolliasutusele kauba vabasse ringlusse lubamise taotluse esitamise hetkel, tuleb dumpinguvastase tollimaksust vabastamise tingimuseks seada faktuurarve esitamine, mis sisaldaks vähemalt lisas loetletud elemente. See teabe hulk on vajalik ka selleks, et tolliasutused saaksid piisava täpsusega kontrollida saadetiste vastavust kaubadokumentidele. Kui faktuurarvet ei esitata või kui see ei vasta tollile esitatud kaubale, tuleb tasuda kohase suurusega dumpinguvastane tollimaks.

Seda silmas pidades peetakse pakutud kohustust sobivaks ja asjaomast äriühingut on teavitatud olulistest faktidest, kaalutlustest ja tingimustest, millel heakskiit põhineb.

(63) Kui Atlas ei täida kohustust või kui see osutub muul moel mittetoimivaks, võib komisjon oma heakskiidu tühistada,

a) vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni esitamisel esitatakse liikmesriikigi tolliasutusele faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas loetletud elemente ja

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

b) deklareeritud ja tollile esitatud kaup vastab täpselt faktuurarvel toodud kirjeldusele.

Artikkel 1

1. Käesolevaga laiendatakse määrusega (EÜ) nr 769/2002 CN-koodi ex 2932 21 00 alla kuuluva Hiina Rahvavabariigist pärineva kumariini impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu CN-koodi ex 2932 21 00 alla kuuluva Indiast või Taist saadetud kumariini impordile, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Indiast või Taist pärinevana või mitte (TARICi koodid 2932 21 00 11 ja 2932 21 00 15).

Artikkel 3

1. Artikliga 1 laiendatud tollimaksust vabastamise taotlused tuleb esitada kirjalikult ühes ühenduse ametlikest keeltest ja need peab allkirjastama isik, kes on volitatud esindama taotluse esitajat. Taotlus tuleb saata järgnevale aadressile:

2. Käesoleva artikli lõikega 1 laiendatud tollimaks nõutakse sisse impordilt, mis on registreeritud vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 661/2004 artiklile 2 ja määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, välja arvatud kaubalt, mille on eksportinud Atlas Fine Chemicals Pvt Ltd., Debhanu Mansion, Nasik-Pune Highway, Nasik Road, MS 422 101, India, TARICi lisakood A579).

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Faks (32 2) 295 65 05
Teleks COMEU B 21877.

3. Olenemata lõikest 1 ei kohaldata lõplikku dumpinguvastast tollimaksu impordi suhtes, mis on lubatud vabasse ringlusse vastavalt artiklile 2.

2. Komisjon võib pärast nõuandekomiteega konsulteerimist lubada oma otsusega vastava taotluse esitanud äriühingute impordi vabastamist artikli 1 lõikega 1 laiendatud tollimaksust.

4. Kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 4

Artikkel 2

1. Vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud import vabastatakse artikliga 1 kehtestatud dumpinguvastasest tollimaksust, kui selle on tootnud äriühingud, kelle puhul komisjon on heaks kiitnud kohustused ja kelle nimed on loetletud asjaomases aeg ajalt muudetavas komisjoni otsuses, ning kui import on toimunud kooskõlas komisjoni kõnealuse otsusega.

Käesolevaga antakse tollile korraldus lõpetada impordi registreerimine, mis sätestati komisjoni määruse (EÜ) nr 661/2004 artikliga 2.

Artikkel 5

2. Lõikes 1 nimetatud import vabastatakse dumpinguvastasest tollimaksust tingimusel, et:

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

LISA

Kohustuse raames äriühingu poolt ühendusse müüdava kumariini faktuurarvel peavad sisalduma järgmised andmed:

1. Pealkiri "KOHUSTUSEGA HÕLMATUD KAUBA FAKTUURARVE"
2. Faktuurarve välja andnud ja artikli 2 lõikes 1 nimetatud äriühingu nimi
3. Faktuurarve number
4. Faktuurarve väljaandmise kuupäev
5. TARICi lisakood, mille all toimub arves kirjeldatud kauba tollivormistus ühenduse piiril
6. Kauba täpne kirjeldus, sealhulgas:
 - uurimismenetluses ja kohustusega seoses kasutatav tootekood;
 - asjaomasele tootekoodile vastava kauba lihtne ja arusaadav kirjeldus (nt "tootekood");
 - äriühingu tootekood (võimaluse korral);
 - CN-kood;
 - kogus (märkida kg).
7. Selle ühendusse importiva äriühingu nimi, kellele äriühing on kohustusega hõlmatud kauba faktuurarve vahetult suunanud.
8. Arve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja järgmine allkirjastatud deklaratsioon:

"Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud kauba müük vahetuks ekspordiks Euroopa Ühendusse toimub [äriühingu nimi] võetud ja Euroopa Komisjoni otsusega [SISESTADA NUMBER] heaks kiidetud kohustuse raames ja tingimustel. Kinnitan, et käesolevas arves esitatud andmed on täielikud ja õiged."

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ, Euratom) nr 2273/2004,**22. detsember 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 välistegevuse tagatisfondi asutamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 308,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 203,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

võttes arvesse kontrollikoja arvamust,⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(1) 1. mail 2004 toimus kümne uue liikmesriigi ühinemine.

(2) Lisaks sellele tuleks arvesse võtta võimalikke tulevasi ühinemisi.

(3) Ühendused on ühinevatele riikidele või kõnealustes riikides läbiviidavatele projektidele andnud laene ja laenu-tagatise. Kõnealused laenud ja tagatised kaetakse praegu tagatisfondist ning on pärast ühinemiskuupäeva tagasi maksmata või kehtivad. Alates kõnealusest kuupäevast ei ole need laenud ja tagatised enam hõlmatud ühenduste välistegevusega ning peaksid seetõttu olema otse kaetud Euroopa Liidu üldeelarvest ning mitte enam tagatisfondist.

(4) Euroopa Investeeringispank peaks teavitama komisjoni uutes liikmesriikides ühinemiskuupäeva seisuga ühenduse tagatisega lõpetamata toimingutest.

(5) Aruandest, mille komisjon on koostanud kooskõlas nõukogu 31. oktoobri 1994. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2728/94 välistegevuse tagatisfondi asutamise kohta⁽²⁾ artikliga 9, järeldub, et Euroopa Liidu laienemist silmas pidades ei ole vaja muuta ühtegi tagatisfondi parameetrit.

(6) Arvestades määruse (EÜ, Euratom) nr 2728/94 artiklis 7 nõutava aastaaruande koostamiseks vajalikku teabe hulka ning enne aruande esitamist lõpuleviidavate menetluste keerukust, tuleks pikendada aruande koostamiseks ettenähtud aega.

(7) Määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 tuleks seetõttu vastavalt muuta.

(8) EÜ asutamislepingus on käesoleva määruse vastuvõtmise volitused sätestatud üksnes artiklis 308 ja Euratomi asutamislepingus üksnes artiklis 203,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ, Euratom) nr 2728/94 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklile 1 lisatakse järgmine lõik:

“Kõik toimingud, mis tehakse kolmandate riikide kasuks või kolmandates riikides läbiviidavate projektide rahastamiseks, jäävad alates kuupäevast, mil riik ühineb Euroopa Liiduga, väljapoole käesoleva määruse kohaldamisala.”

2. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 3a

Alates uue liikmesriigi ühinemisest Euroopa Liiduga vähendatakse sihtsummat määral, mis arvutatakse artikli 1 kolmandas lõigus viidatud toimingute põhjal.

⁽¹⁾ EÜT C 19, 23.1.2004, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 293, 12.11.1994, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1149/1999 (EÜT L 139, 2.6.1999, lk 1).

Kõnealuse vähendamise määra arvutamisel kasutatakse ühinemiskuupäeva seisuga lõpetamata toimingute suhtes artikli 3 teises lõigus osutatud ja ühinemiskuupäeval kohaldatavat protsendimäära.

Ülejääk makstakse Euroopa Liidu üldeelarve tulutabeli erirubriiki tagasi.”

3. Artiklis 7 asendatakse kuupäev 31. märts kuupäevaga 31. mai.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2274/2004,**30. detsember 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 31. detsembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 30. detsembri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	75,5
	204	47,8
	999	61,7
0709 90 70	204	55,6
	999	55,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	448	33,6
	999	33,6
0805 20 10	204	47,1
	999	47,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	204	47,4
	999	47,4
0805 50 10	052	50,9
	999	50,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	720	48,3
	999	48,3
0808 20 50	400	87,0
	999	87,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2275/2004,**30. detsember 2004,****millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava sorgo tollimaksu vähendamiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(5) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas teravilja korralduskomitee arvamusega,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

Artikkel 1

ning arvestades järgmist:

1. Kuulutatakse välja pakkumismenetlus määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud imporditollimaksu vähendamiseks Hispaaniasse imporditava sorgo puhul.

(1) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu⁽²⁾ põhjal võttis ühendus kohustuse importida Hispaaniasse teatav kogus sorgot.

2. Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1839/95 sätteid, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(2) Komisjoni 26. juuli 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1839/95, millega kehtestatakse tariifikvootide rakenduseeskirjad vastavalt Hispaaniasse imporditava maisi ja sorgo ning Portugali imporditava maisi kohta,⁽³⁾ sätestati vajalikud üksikasjalikud rakenduseeskirjad nende pakkumismenetluste teostamiseks.

3. Pakkumismenetluse raames ei kohaldata sorgo imporditollimaksu vähendamist, mis on ette nähtud määruse (EÜ) nr 2886/2002 II lisas.

(3) Arvestades Hispaania turu praegusi vajadusi, on kohane avada pakkumismenetlus seoses imporditava sorgo tollimaksu vähendamisega.

Artikkel 2

Pakkumisi võib esitada kuni 15. detsembrini 2005. Selle aja jooksul teostatakse iganädalasi pakkumismenetlusi, mille kogused ja pakkumiste esitamise kuupäevad on märgitud pakkumiskutse teadaandes.

(4) Nõukogu 10. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 2286/2002 Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste töötlemisel saadud põllumajandustoodete ja kaupade suhtes kohaldatava korra kohta ning määruse (EÜ) nr 1706/98 kehtetuks tunnistamise kohta,⁽⁴⁾ nähakse ette sorgole rakendatava imporditollimaksu 60 % vähendamise 100 000 tonni suuruse kvoodi piires ühe kalendriaasta jooksul ja 50 % vähendamise väljaspool seda kvooti. Selle soodustuse ühitamine imporditollimaksu vähendamisega võib põhjustada häireid Hispaania teraviljaturul. Seega oleks kohane kumulatsiooni välis-

Artikkel 3

Kõnealuse pakkumismenetluse raames väljastatud imporditollimaksu kehtivad määruse (EÜ) nr 1839/95 artikli 10 lõike 4 tähenduses viiskümmend päeva alates nende väljastamise kuupäevast.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

⁽⁴⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2276/2004,**30. detsember 2004,****millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Portugali imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

1. Käesolevaga kuulutatakse välja pakkumismenetlus määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud imporditollimaksu vähendamiseks Portugali imporditava maisi puhul.

ning arvestades järgmist:

2. Määrust (EÜ) nr 1839/95 kohaldatakse, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(1) Vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste⁽²⁾ Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingule on ühendus võtnud kohustuse importida Portugali teatav maisikogus.

Artikkel 2

Pakkumisi võib esitada 17. märtsini 2005. Selle aja jooksul viiakse läbi iganädalasi pakkumismenetlusi, mille kogused ja tähtpäevad on märgitud pakkumiskutses.

(2) Komisjoni 26. juuli 1995. aasta määruses (EÜ) nr 1839/95, millega kehtestatakse tariifikvootide üksikasjalikud rakenduseeskirjad Hispaaniasse imporditava maisi ja sorgo ning Portugali imporditava maisi kohta,⁽³⁾ sätestatakse pakkumismenetluse rakendamiseks vajalikud üksikasjalikud erieeskirjad.

Artikkel 3

Kõnealuste pakkumismenetluste põhjal välja antavad impordilitsentsid kehtivad 50 päeva alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1839/95 artikli 10 lõikes 4 määratletud tähtpäevadele.

(3) Praegusi Portugali turuvajadusi silmas pidades tuleks välja kuulutada pakkumismenetlus maisi imporditollimaksu vähendamiseks.

Artikkel 4

(4) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk. 22.

⁽³⁾ EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2277/2004,**30. detsember 2004,****millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

1. Käesolevaga kuulutatakse välja pakkumismenetlus määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud imporditollimaksu vähendamiseks Hispaaniasse imporditava maisi puhul.

ning arvestades järgmist:

2. Määrust (EÜ) nr 1839/95 kohaldatakse, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

Artikkel 2

(1) Vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste ⁽²⁾ Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingule on ühendus võtnud kohustuse importida Hispaaniasse teatav maisikogus.

Pakkumisi võib esitada 28. aprillini 2005. Selle aja jooksul viiakse läbi iganädalasi pakkumismenetlusi, mille kogused ja tähtpäevad on märgitud pakkumiskutses.

Artikkel 3

(2) Komisjoni 26. juuli 1995. aasta määruses (EÜ) nr 1839/95, millega kehtestatakse tariifikvootide üksikasjalikud rakenduseeskirjad Hispaaniasse imporditava maisi ja sorgo ning Portugali imporditava maisi kohta, ⁽³⁾ sätestatakse pakkumismenetluse rakendamiseks vajalikud üksikasjalikud erieeskirjad.

Kõnealuste pakkumismenetluste põhjal välja antavad impordilitsentsid kehtivad 50 päeva alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1839/95 artikli 10 lõikes 4 määratletud tähenduses.

Artikkel 4

(3) Praegusi Hispaania turuvajadusi silmas pidades tuleks välja kuulutada pakkumismenetlus maisi imporditollimaksu vähendamiseks.

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

(4) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2278/2004,**30. detsember 2004,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2759/1999, millega sätestatakse rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelisel perioodil

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2759/1999 vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee arvamusega,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriikides ühinemiseelisel perioodil,⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

ning arvestades järgmist:

Määrust (EÜ) nr 2759/1999 muudetakse järgmiselt.

(1) Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta⁽²⁾ (muudetud määrusega (EÜ) nr 1783/2003⁽³⁾) artikli 26 lõige 1 sisaldab teatavaid sätteid, mis ei ole määruse (EÜ) nr 1268/1999 kohaselt vahetult kohaldatavad abistatavate maade suhtes. Seepärast ei saa artiklit 26 enam nimetada komisjoni määruse (EÜ) nr 2759/1999⁽⁴⁾ artiklis 3. Seetõttu tuleks lisada määruse (EÜ) nr 2759/1999 artikli 3 lõikesse 1 erisätteid, võtmaks arvesse taotlejariikidega seotud olukorda.

1. Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Toetust võib anda investeeringutele, mis on sätestatud asutamislepingu I lisas sisalduvate põllumajandussaaduste ja -toodete, sealhulgas kalatoodete töötlemise ja turustamise parandamist käsitleva määruse (EÜ) nr 1257/1999 artiklis 25. Põllumajandussaadused ja -tooted, välja arvatud kala- tooted, peavad pärinema taotlejariikidest või ühendusest. Toetust ei anta jaemüügi tasandil tehtavatele investeeringutele.

(2) Määruse (EÜ) nr 1268/1999 artiklis 8 käsitletakse ühenduse toetuse määra ja abi osatähtsust. Kõnealuse artikli lõikega 2 suurendatakse talumajapidamistes tehtavatele investeeringutele, muu hulgas noortele talupidajatele ja/või mägipiirkonnas tehtavatele investeeringutele antava riigiabi ülemmäära. Need tingimused peaksid olema määratletud kooskõlas liikmesriikide suhtes kohaldatavate põhimõtetega.

Toetust antakse isikutele, kes vastutavad lõplikult ettevõttesse tehtavate investeeringute eest, mis vastavad käesoleva määruse artikli 2 lõike 2 esimeses ja teises taandes sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 87. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2008/2004 (ELT L 349, 25.11.2004, lk 12–13).

⁽²⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 583/2004 (ELT L 91, 30.3.2004, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 70.

⁽⁴⁾ EÜT L 331, 23.12.1999, lk 51. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 775/2003 (ELT L 112, 6.5.2003, lk 9).

Kui ühenduse õigustikuga ettenähtud keskkonna-, hügieeni- ja loomade heaolu alased miinimumnõuded on kehtestatud vahetult enne taotluse laekumist, lähtutakse toetuse andmise üle otsustamisel ettevõtte suutlikkusest täita kõnealuseid uusi nõudeid pärast investeeringu teostamist.”

2. Artikli 8 lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Määruse (EÜ) nr 1268/1999 artikli 8 lõike 2 kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *noored talupidajad*– toetuse määramise kohta otsuse tegemise ajal alla 40 aastane talupidaja, kellel on piisavad kutseoskused ja pädevus;

b) *mägipiirkonnad*– määruse (EÜ) nr 1257/1999 artikli 18 lõikes 1 määratletud mägipiirkonnad;

c) *riigiabi*– kogu riigiabi, olenemata sellest, kas see on antud programmi alusel või mitte.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2279/2004,**30. detsember 2004,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 747/2001 teatavate Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärinevate põllumajandustoodete ühenduse tariifi- ja individuaalkvootide osas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 9. aprilli 2001. aasta määrust (EÜ) nr 747/2001, millega sätestatakse teatavate Vahemeremaadega sõlmitud lepingute alusel sooduskohtlemiseks kõlblike toodete ühenduse tariifi- ja individuaalkvootide haldamine ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 1981/94 ja (EÜ) nr 934/95,⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõike 1 punkti b,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu on 22. detsembri 2004 aasta otsusega⁽²⁾ kirjavahetuse teel sõlminud kokkuleppe Euroopa Ühenduse ja Jordani Läänekalda ning Gaza sektori Palestiina omavalitsuse nimel toimiva Palestiina Vabastusorganisatsiooni (PVO) vahel, milles käsitletakse vastastikkuseid liberaliseerimismeetmeid ja EÜ-Palestiina omavalitsuse vahel sõlmitud ajutise assotsiatsioonilepingu protokollide nr 1 ja 2 asendamist; uut kokkulepet rakendatakse alates 1. jaanuarist 2005.

(2) Uue protokolliga nr 1, milles käsitletakse Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärinevate põllumajandustoodete ühendusse importimisel kohaldatavat korda (edaspidi "uus protokoll nr 1") sätestatakse uued tariifsed soodustused ning määrusega (EÜ) nr 747/2001 kehtestatud olemasolevate soodustuste muudatused, millest mõned kuuluvad ühenduse tariifi- ja individuaalkvootide alla.

(3) Uue protokolliga nr 1 kehtestatud tariifsete soodustuste rakendamiseks on vaja muuta määrust (EÜ) nr 747/2001.

(4) Esimesel rakendamisaastal kehtivate tariifi- ja individuaalkvootide arvutamiseks tuleks sätestada, et juhul kui tariifi- või individuaalkvoodi kehtivusaeg algab enne uue kokkuleppe jõustumiskuupäeva, tuleb tariifikvootide mahtu ja individuaalkvooti vähendada proportsionaalselt nimetatud kuupäevaks möödunud ajavahemikuga.

(5) Määrusega (EÜ) nr 747/2001 sätestatud teatavate olemasolevate tariifi- ja individuaalkvootide haldamise lihtsustamiseks tuleks kõnealuste tariifi- ja individuaalkvootide raames imporditavaid koguseid arvestada nende meetmete maksustamisel, mis on avatud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 747/2001, muudetud käesoleva määrusega.

(6) Kooskõlas uue protokolliga nr 1 tuleks teatavate toodete tariifikvootide mahtusid kaks korda suurendada.

(7) Kuna käesoleva määruse sätteid tuleks kohaldada alates uue kokkuleppe rakendamiskuupäevast, on käesoleva määruse puhul asjakohane selle võimalikult kiire jõustumine.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 747/2001 VIII lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

1. jaanuaril 2005 endiselt avatud tariifi- ja individuaalkvoodi kehtivusaegade puhul tuleb määruse (EÜ) nr 747/2001 kohaselt ühenduses vabasse ringlusse lubatud koguseid, mis kuuluvad järjekorranumbritega 09.1381, 18.0310, 18.0340 ja 18.0380 tariifi- ja individuaalkvootide alla, arvestada nende tariifi- ja individuaalkvootide maksustamisel, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 747/2001 VIII lisas, muudetud käesoleva määrusega.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse 1. jaanuarist 2005.

⁽¹⁾ EÜT L 109, 19.4.2001, lk 2. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2256/2004 (ELT L 385, 29.12.2004, lk 24).

⁽²⁾ Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

LISA

"VIII LISA

JORDANI LÄÄNEKALLAS JA GAZA SEKTOR

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on toodete kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning soodustuskava on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate CN-koodide raames. Kui CN-koodil on eesliide "ex", tuleb soodustuskava kindlaks määrata CN-koodi ja vastava kirjelduse kohaldamisega.

A OSA: Tariifikvoodid

Jrk nr	CN-kood	Kauba kirjeldus	Kvoodi kehtivusaeg	Kvoodi netomaht (tonnides)	Kvoodi tollimaksu-määr
09.1383	0409 00 00	Naturaalne mesi	1.1 – 31.12.2005	500	Tollimaksuvabastus
			1.1 – 31.12.2006	750	
			1.1 – 31.12.2007 ja igal sellele järgneval ajavahemikul 1.1 – 31.12	1 000	
09.1382	0603 10	Kaunistuseks sobivad värsked lõikelilled ja lillepungad	1.1 – 31.12.2005	2 000	Tollimaksuvabastus
			1.1 – 31.12.2006	2 250	
			1.1 – 31.12.2007 ja igal sellele järgneval ajavahemikul 1.1 – 31.12	2 500	
09.1384	0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00	Seened, kõrvtarrikud (<i>Auricularia</i> spp.), kõhrikud (<i>Tremella</i> spp.) ja trühvlid, kuivatatud	1.1 – 31.12	500	Tollimaksuvabastus
09.1385	0806 10 10	Värsked lauaviinamarjad	1.2 – 14.7.2005	1 000	Tollimaksuvabastus
			1.2 – 14.7.2006	1 500	
			1.2 – 14.7.2007 ja igal sellele järgneval ajavahemikul 1.2 – 14.7	2 000	
09.1381	0810 10 00	Värsked maasikad	1.11.2004 – 31.3.2005	1 680	Tollimaksuvabastus
			1.11.2005 – 31.3.2006	2 500	
			1.11.2006 – 31.3 2007 ja igal sellele järgneval ajavahemiku 1.11 – 31.3	3 000	
09.1386	1509 10	Külmpressitud oliivõli	1.1 – 31.12.2005	2 000	Tollimaksuvabastus
			1.1 – 31.12.2006	2 500	
			1.1 – 31.12.2007 ja igal sellele järgneval ajavahemikul 1.1 – 31.12	3 000	

B OSA: Individuaalkvoodid

Jrk nr	CN-kood	Taric'i alam-rubriik	Kauba kirjeldus	Individuaal-kvoodi kehtivusaeg	Individuaal-kvoodi netomaht (tonnides)	Individuaal-kvoodi tollimaksu-määr
18.0310	0702 00 00		Tomatid, värsked või jahutatud	1.12.2004 – 31.3.2005	1 750	Tollimaksu- bastus ⁽¹⁾
				1.12.2005 – 31.3.2006 ja igal sellele järgneval ajavahemikul 1.12 – 31.3	2 000	
18.0320	0709 30 00		Baklažaanid, värsked või jahutatud	15.1 – 30.4	3 000	Tollimaksu- bastus
18.0330	ex 0709 60		Perekondadesse <i>Capsicum</i> või <i>Pimenta</i> kuuluvad viljad, värsked või jahutatud:	1.1 – 31.12	1 000	Tollimaksu- bastus
	0709 60 10		Paprikad			
	0709 60 99		Muud			
18.0340	0709 90 70		Kabatsokid, värsked või jahutatud	1.12 – 28/29.2	300	Tollimaksu- bastus ⁽¹⁾
18.0350	0805 10 20		Värsked apelsinid	1.1 – 31.12	25 000	Tollimaksu- bastus ⁽¹⁾
	ex 0805 10 80	10				
18.0360	ex 0805 20 10	05	Mandariinid (sealhulgas tangeriinid ja satsumad); klementiinid, vilkingid ja samalaadsed tsitrushübriidid, värsked	1.1 – 31.12	500	Tollimaksu- bastus ⁽¹⁾
	ex 0805 20 30	05				
	ex 0805 20 50	07, 37				
	ex 0805 20 70	05				
	ex 0805 20 90	05, 09				
18.0370	ex 0805 50 10	10	Sidrunid (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), värsked	1.1 – 31.12	800	Tollimaksu- bastus ⁽¹⁾
18.0380	0807 19 00		Melonid (välja arvatud arbuusid), värsked	1.11 – 31.5	10 000	Tollimaksu- bastus

⁽¹⁾ Tollimaksuvabastust kohaldatakse ainult väärtuselise tollimaksu suhtes."

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2280/2004,**30. detsember 2004,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96, millega kehtestati nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas,⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 10 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 osutatud toodete impordil kohaldatakse ühise tollitariifistikuga kehtestatud tollimaksumäärasid. Siiski on nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete imporditollimaks võrdne kõnealuste toodete importimise ajal kehtiva sekkumishinnaga, mida on suurendatud 55 % võrra ja vähendatud asjaomase partii CIF-impordihinna võrra. See maks ei tohi siiski ületada tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõike 3 alusel arvutatakse CIF-impordihinnad kõnesoleva toote maailmaturu tüüpilise hinna põhjal.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 1249/96 kehtestati määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas.

- (4) Imporditollimakse kohaldatakse kuni uute tollimaksude kindlaksmääramise ja jõustumiseni.

- (5) Imporditollimaksude korra normaalse toimimise võimaldamiseks tuleks võtta tollimaksu arvutamisel aluseks võrdlusperioodi tüüpilist turukurssi.

- (6) Määruse (EÜ) nr 1249/96 kohaldamisel määratakse imporditollimaksud kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse käesoleva määruse I lisas kindlaks II lisas esitatud informatsiooni alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. detsember 2004

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1110/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 12).

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 loetletud toodete imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005

CN-kood	Kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	12,63
1001 90 91	Pehme nisu seeme	0,00
ex 1001 90 99	Pehme nisu, kõrge kvaliteediga, v.a külviks	0,00
1002 00 00	Rukis	45,09
1005 10 90	Mais, külviks, v.a hübriidmais	55,51
1005 90 00	Mais, v.a külviks ⁽²⁾	55,51
1007 00 90	Terasorgo, v.a hübriidkülviseeme	45,09

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõige 4), võib importija taotleda imporditollimaksu vähendamist:

— 3 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Vahemere ääres, või

— 2 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Iirimaa, Ühendkuningriigis, Taanis, Rootsis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsetel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda ühtset imporditollimaksu vähendamist 24 EUR/t kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

II LISA

Imporditollimaksude arvutamisel kasutatavad tegurid

ajavahemikul 15.12.2004–29.12.2004

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Börsinoteering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Toode (valguprotsent 12 % niiskusesisalduse juures)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	keskmine kvaliteet (*)	madal kvaliteet (**)	US oder 2
Noteering (EUR/t)	108,75 (***)	60,16	145,51	135,51	115,51	83,05
Lahe lisatasu (EUR/t)	39,75	12,46	—			—
Suure järvestu lisatasu (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Negatiivne lisatasu 10 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(**) Negatiivne lisatasu 30 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(***) Positiivne lisatasu 14 EUR/t kohta inkorporeeritud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Last/veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 31,03 EUR/t; Suur järvestu–Rotterdam: — EUR/t.

3. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud subsiidiumid: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

22. detsember 2004,

mis näeb ette Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 251 osutatud menetluse kohaldamist kõnealuse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega hõlmatud teatud valdkondade suhtes

(2004/927/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 67 lõike 2 teist taanet,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

ning arvestades järgmist:

- (1) Amsterdami lepingu alusel omandas Euroopa Ühendus õiguse võtta meetmeid viisade, varjupaiga, sisserände ja muu isikute vaba liikumisega seotud poliitika vallas, mis on sätestatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu (edaspidi "asutamisleping") kolmanda osa IV jaotises.
- (2) Asutamislepingu artikli 67 alusel, mis kehtestati Amsterdami lepinguga, võttis nõukogu pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga ühehäälselt vastu enamuse nimetatud meetmetest.
- (3) Sama artikli 67 lõike 2 teise taande alusel teeb nõukogu pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga ja pärast Amsterdami lepingu jõustumisele järgnevat viieaastast üleminekuperioodi ühehäälselt otsuse asutamislepingu artiklis 251 osutatud menetluse kohaldamise kohta kõigi või mõne asutamislepingu IV jaotisega hõlmatud valdkonna suhtes.
- (4) Vastavalt asutamislepingu artikli 67 lõikele 5, mis lisati Nice'i lepinguga, võtab nõukogu artiklis 251 sätestatud korras vastu artikli 63 lõikes 1 ja lõike 2 punktis a sätestatud varjupaigaga seotud meetmed tingimusel, et nõukogu on pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga ühehäälselt vastu võtnud ühenduse õigusaktid, milles määratakse kindlaks neid küsimusi reguleerivad ühisees-

kirjad ja peamised põhimõtted, samuti artiklis 65 ettenähtud tsiviilasjades tehtava õigusala koostöö meetmed, välja arvatud perekonnaõigust käsitlevad küsimused; käesolev otsus ei mõjuta nimetatud sätteid.

- (5) Lisaks sellele, vastavalt protokollile asutamislepingu artikli 67 kohta, mis lisati nimetatud asutamislepingule Nice'i lepinguga, teeb nõukogu alates 1. maist 2004 asutamislepingu artiklis 66 osutatud meetmete vastuvõtmisel otsused kvalifitseeritud häälteenamusega komisjoni ettepaneku põhjal ja pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga; käesolev otsus ei mõjuta nimetatud protokoll.
- (6) Lisaks Nice'i lepingust tulenevale palus Euroopa Ülemkogu, kiites oma 4. ja 5. novembri 2004. aasta kohtumisel heaks Haagi programmi "Vabaduse, turvalisuse ja õiguse tugevdamine Euroopa Liidus", nõukogul vastu võtta asutamislepingu artikli 67 lõikel 2 põhinev otsus hiljemalt 1. aprilliks 2005 selle kohta, et nõukogu peab toimima artiklis 251 sätestatud korras, kui ta võtab vastavalt Euroopa Kohtu kohtupraktikale, mis on seotud ühenduse õigusaktide õigusliku aluse valikuga, vastu asutamislepingu artikli 62 lõikes 1, lõike 2 punktis a ja lõikes 3 ning artikli 63 lõike 2 punktis b ja lõike 3 punktis b osutatud meetmeid.
- (7) Euroopa Ülemkogu võttis siiski seisukoha, et kuni Euroopa põhiseaduse lepingu jõustumiseni tuleks nõukogul jätkata otsuste tegemist ühehäälselt pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist, kui ta võtab vastu meetmeid asutamislepingu artikli 63 lõike 3 punktis a ja lõikes 4 osutatud kolmandate riikide kodanike seadusliku liikmesriikidesse sisserände ja liikmesriikide vahelise rände suhtes.

- (8) Üleminek kaasotsustamismenetlusele asutamislepingu artikli 62 lõikes 1 osutatud meetmete vastuvõtmiseks ei piira nõukogu ühehäälsel otsustamise kohustust selliste otsuste vastuvõtmisel, millele on osutatud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõikes 2, Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)⁽¹⁾ artikli 15 lõikes 1, Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Schengeni *acquis'* Euroopa Liitu integreerimise protokolli artiklis 4 ja tulevastes ühinemislepingutes.
- (9) Üleminek kaasotsustamismenetlusele asutamislepingu artikli 62 lõike 2 punktis a osutatud meetmete vastuvõtmiseks ei piira liikmesriikide pädevust oma piiride geograafilisel tähistamisel vastavalt rahvusvahelisele õigusele.
- (10) Toimides vastavalt asutamislepingus sätestatud asjakohasele õiguslikule alusele, võib nõukogu võtta vastu stimuleerivaid meetmeid liikmesriikide tegevuse toetamiseks nende territooriumil seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike integreerimisel.
- (11) Kaasotsustamismenetlusele ülemineku tõttu asutamislepingu artikli 62 lõigetes 2 ja 3 osutatud meetmete vastuvõtmiseks tuleks määrusi, millega viisataotluste läbivaatamise, piirikontrolli ja piirivalve korraldamise teatavate üksikasjalike eeskirjade ja praktilise korra rakendamise volitused jäetakse nõukogule, muuta selliselt, et nõukogu peab antud juhtudel otsuseid tegema kvalifitseeritud häälteenamusega.
- (12) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (13) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artikli 3 kohaselt teatasid nimetatud liikmesriigid oma soovist osaleda käesoleva otsuse vastuvõtmises ja kohaldamises,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Alates 1. jaanuarist 2005 toimib nõukogu asutamislepingu artikli 62 lõikes 1, lõike 2 punktis a ja lõikes 3 osutatud meetmete vastuvõtmisel asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras.

2. Alates 1. jaanuarist 2005 toimib nõukogu asutamislepingu artikli 63 lõike 2 punktis b ja lõike 3 punktis b osutatud meetmete vastuvõtmisel asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras.

Artikkel 2

Asutamislepingu artiklit 251 kohaldatakse nende Euroopa Parlamendi arvamuste suhtes, mis nõukogu sai enne 1. jaanuari 2005 seoses ettepanekutega meetmete kohta, mille osas nõukogu toimib käesoleva otsuse alusel asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras.

Artikkel 3

1. Nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 789/2001 (millega viisataotluste läbivaatamise teatavate üksikasjalike eeskirjade ja praktiliste menetluste rakendamise volitused jäetakse nõukogule)⁽²⁾ artikli 1 lõigetes 1 ja 2 asendatakse sõna "ühehäälselt" sõnadega "kvalifitseeritud häälteenamusega" ning see muudatus jõustub 1. jaanuaril 2005.

2. Nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 790/2001 (millega antakse nõukogule rakendusvolitused piirikontrolli ja piirivalve rakendamise teatavate üksikasjalike sätete ja praktilise korra osas)⁽³⁾ artikli 1 lõikes 1 asendatakse sõna "ühehäälselt" sõnadega "kvalifitseeritud häälteenamusega" ning see muudatus jõustub 1. jaanuaril 2005.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

⁽¹⁾ Nõukogu dokument 13054/04, kättesaadav veebilehel <http://register.consilium.eu.int>

⁽²⁾ EÜT L 116, 26.4.2001, lk 2.

⁽³⁾ EÜT L 116, 26.4.2001, lk 5.

NÕUKOGU OTSUS,**22. detsember 2004,****Kagu-Euroopa stabiilsuspakti erikoordinaatori määramise kohta**

(2004/928/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Erikoordinaator täidab 10. juunil 1999. aastal koostatud stabiilsuspakti punktis 13 osutatud ülesandeid.

võttes arvesse nõukogu 22. mai 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1080/2000, mis käsitleb toetust ÜRO ajutisele missioonile Kosovos (UNMIK), kõrge esindaja büroole Bosnias ja Hertsegoviinas (OHR) ning Kagu-Euroopa stabiilsuspaktile,⁽¹⁾ eriti selle artiklit 1a,

Artikkel 3

Artiklis 2 nimetatud eesmärgi saavutamiseks peab erikoordinaator:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

a) aitama kaasa stabiilsuspakti eesmärkide saavutamisele sellistes üksikutes riikides ja riikidevahelistes suhetes, kus stabiilsuspakt annab lisaväärtust;

ning arvestades järgmist:

(1) 10. juunil 1999 leppisid Euroopa Liidu liikmesriikide välisministrid ja Euroopa Ühenduste Komisjon koos teiste Kagu-Euroopa stabiilsuspaktis osalejatega kokku Kagu-Euroopa stabiilsuspakti (edaspidi "stabiilsuspakt") loomises.

b) juhatama Kagu-Euroopa piirkondliku foorumi tegevust;

(2) Määruse (EÜ) nr 1080/2000 artikliga 1a nähakse ette stabiilsuspakti erikoordinaatori määramine igal aastal.

c) hoidma tihedat kontakti kõikide stabiilsuspaktis osalevate ja seda toetavate riikide, organisatsioonide ja institutsioonidega ning asjaomaste piirkondlike algatusrühmade ja organisatsioonidega, et edendada piirkondlikku koostööd ja suurendada piirkondlikku vastutust;

(3) Koos määramisega on vaja kehtestada erikoordinaatori volitused. Kogemus on näidanud, et volitused, mis kehtestati nõukogu 22. detsembri 2003. aasta otsuses 2003/910 Kagu-Euroopa stabiilsuspakti erikoordinaatori määramise kohta,⁽²⁾ on asjakohased 2004. aastaks.

d) tegema tihedat koostööd kõikide Euroopa Liidu institutsioonide ja selle liikmesriikidega, et edendada Euroopa Liidu rolli stabiilsuspaktis vastavalt selle punktidele 18, 19 ja 20 ning tagada stabiilsuspakti ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi raames tehtavate toimingute vastastikune täiendavus;

(4) On asjakohane kehtestada selged vastutussuhted ning kooskõlastamis- ja aruandlusjuhisid,

e) kohtuma korrapäraselt ja vajaduse korral kollektiivselt töörühmade juhtidega, et tagada üldine strateegiline koordineerimine ja kanda hoolt Kagu-Euroopa piirkondliku foorumi tegevuse ja selle dokumentidega seotud sekretariaaditeenuste eest;

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga määratakse dr Erhard Busek Kagu-Euroopa stabiilsuspakti erikoordinaatoriks.

f) võtma oma töös aluseks eelnevalt stabiilsuspaktis osalejatega nõu pidades kokkulepitud nimekirja, mis sisaldab 2005. aastal rakendatavaid esmatahtsaid meetmeid, ning jälgima stabiilsuspakti töömeetodeid ja struktuure, tagades järjepidevuse ja ressursside tõhusa kasutamise.

⁽¹⁾ EÜT L 122, 24.5.2000, lk 27. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2098/2003 (ELT L 316, 29.11.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 342, 30.12.2003, lk 51.

Artikkel 4

Erikoordinaator sõlmib komisjoniga rahastamislepingu.

Artikkel 5

Erikoordinaatori tegevus kooskõlastatakse ÜVJP kõrge esindajana tegutseva nõukogu peasekretäri, nõukogu eesistujariigi ja komisjoni tegevusega, eelkõige mitteametliku nõuandekomitee raames. Kohapeal säilitatakse tihedad sidemed nõukogu eesistujariigi, komisjoni, liikmesriikide missioonijuhtide, Euroopa Liidu eriesindajate, kõrge esindaja bürooga Bosnias ja Hertsegoviinas ning ÜRO tsiviilhaldusega Kosovos.

Artikkel 6

Erikoordinaator annab vajaduse korral aru kas nõukogule või

komisjonile. Erikoordinaator teavitab oma tegevusest korrapäraselt Euroopa Parlamenti.

Artikkel 7

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2005.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

22. detsember 2004,

millega kohandatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa ühenduste ametnike, lepinguliste töötajate ja ajutiste töötajate, samuti mõnede kümnes uues liikmesriigis kõige rohkem 15 kuuks tööle jäävate ametnike töötasu suhtes alates 2004. aasta 1. veebruarist, 1. märtsist, 1. aprillist, 1. maist ja 1. juunist kohaldatavaid paranduskoefitsiente

(2004/929/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ning ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi, mis on kehtestatud määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68,⁽¹⁾ eriti selle X lisa artikli 13 teist lõiku,

võttes arvesse kümne uue liikmesriigi ühinemislepingut, eriti selle artikli 33 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ, Euratom) nr 1785/2004⁽²⁾ määrati viimati ja vastavalt endistele personalieeskirjadele nimetatud personalieeskirjade X lisa artikli 13 esimese lõigu kohaselt kindlaks paranduskoefitsiendid, mida alates 1. jaanuarist 2004 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele Euroopa ühenduste ametnikele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes.
- (2) Vastavalt personalieeskirjade X lisa artikli 13 teisele lõigule tuleb mõnda neist paranduskoefitsientidest alates 1. veebruarist, 1. märtsist, 1. aprillist, 1. maist ja 1. juunist 2004 kohandada seetõttu, et komisjoni käsutuses olevate statistiliste andmete kohaselt on paranduskoefitsiendi ja vastava vahetuskursi järgi arvestatud elukallidus

mõnes kolmandas riigis viimasest koefitsiendi kehtestamisest või kohandamisest saadik muutunud rohkem kui 5 % võrra,

OTSUSTAB:

Ainus artikkel

Alates 1. veebruarist, 1. märtsist, 1. aprillist, 1. maist ja 1. juunist 2004 kohandatakse kolmandates riikides töötavatele ametnikele, lepingulistele töötajatele ja ajutistele töötajatele, samuti mõnede kümnes uues liikmesriigis kõige rohkem 15 kuuks tööle jäävatele ametnikele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente vastavalt lisas esitatud väärtustele.

Kõnealuste töötasude arvutamisel rakendatavad vahetuskursid kehtestatakse vastavalt finantsmääruse üksikasjalikele rakenduseeskirjadele ning need vastavad esimeses lõigus osutatud kuupäevale.

Brüssel, 22. detsember 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Benita FERRERO-WALDNER

⁽¹⁾ EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 857/2004 ((ELT L 161, 30.4.2004, lk 11).

⁽²⁾ ELT L 317, 16.10.2004, lk 1.

LISA

Töökoht	Paranduskoefitsient veebruar 2004
Dominikaani Vabariik	33,1
Suriname	49,3
Zimbabwe	31,9

Töökoht	Paranduskoefitsient märts 2004
Dominikaani Vabariik	38,9
Zimbabwe	33,5

Töökoht	Paranduskoefitsient aprill 2004
Dominikaani Vabariik	43,8
Sierra Leone	65,6
Zimbabwe	38,7

Töökoht	Paranduskoefitsient mai 2004
Gruusia	87,4
Malawi	71,6
Dominikaani Vabariik	48,6
Zimbabwe	42,9

Töökoht	Paranduskoefitsient juuni 2004
Kasahstan	94,0
Dominikaani Vabariik	46,4
Sierra Leone	71,0
Zimbabwe	44,7

KOMISJONI OTSUS,**28. detsember 2004,****ühenduse rahalise toetuse eraldamise kohta liikmesriikide kavandatud meetmetele kontroll-, inspek-
teerimis- ja järelevalveprogrammide rakendamiseks aastal 2004 (teine osamakse)**

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 5310 all)

(2004/930/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1**Sisu**

võttes arvesse nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsust 2004/465/EÜ liikmesriikide kalanduse kontrollprogrammidele eraldatava ühenduse rahalise toetuse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

Käesoleva otsusega kehtestatakse ühenduse rahalise toetuse summa igale liikmesriigile, ühenduse rahalise toetuse määr ja tingimused, mille alusel võib anda toetust otsuse 2004/465/EÜ artiklis 4 nimetatud meetmete jaoks.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2**Elektroonilised lokaliseerimisseadmed**

- (1) Liikmesriigid on edastanud komisjonile oma kalanduse kontrollprogrammid ajavahemikuks 1. jaanuar 2004 kuni 31. detsember 2004 koos taotlustega ühenduse rahalise toetuse saamiseks, et katta kõnealuste programmide elluviimiseks vajalikud kulud.
- (2) Otsuse 2004/465/EÜ artiklis 4 loetletud meetmetega seotud taotlused võivad saada ühenduse toetust.
- (3) On asjakohane määrata 2004. aastaks igale liikmesriigile otsuse 2004/465/EÜ artiklis 4 nimetatud meetmete jaoks abikõlblike kulutuste raames antava ühenduse toetuse piirsummad, ühenduse toetuse määr sellistele meetmetele ning tingimused, mille puhul ühendus hüvitab riiklikud kulutused.
- (4) Vastavalt otsuse 2004/465/EÜ artiklile 8 peavad liikmesriigid võtma oma kulukohustused 12 kuu jooksul alates aasta lõpust, mil neid teavitatakse käesolevast otsusest. Samuti peavad nad järgima kõnealuse otsuse sätteid kavade käivitamise ja hüvitamistaotluste esitamise kohta.
- (5) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas kalanduse ja akvakultuuri korralduskomitee arvamusega,

1. Kulude katmiseks, mis on seotud elektrooniliste lokaliseerimisseadmete ostu ja nende laeva pardale paigutamisega ja mille abil on kalapüügi seirekeskustel võimalik jälgida laevu teatud vahemaa tagant laevaseiresüsteemi vahendusel, on võimalik saada rahalist toetust maksimaalset 4 500 euro ulatuses laeva kohta I lisas kehtestatud piires.

2. Lõikes 1 ettenähtud 4 500 eurose ülemmäära piiresse jäävate kulutuste puhul on ühenduse rahalise toetuse määr esimese 1 500 eurose abikõlbliku kuluosa katteks 100 %.

3. Ühenduse rahaline toetus abikõlblike kulutuste katteks, mis ulatuvad 1 500 eurost kuni 4 500 euronni laeva kohta, ei või ületada 50 % selliste kulutuste summast.

4. Elektroonilised lokaliseerimisseadmed peaksid vastama nõuetele, mis on kehtestatud komisjoni 18. detsembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 2244/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad laevaseire satelliitsüsteemide kohta.⁽²⁾

⁽¹⁾ ELT L 157, 30.4.2004, lk 114, parandus: ELT L 195, 2.6.2004, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 333, 20.12.2003, lk 17.

Artikkel 3

Uued tehnoloogiad ja IT-võrgud

Kulude katmiseks, mis on seotud infotehnoloogia soetamise, seadistamise ja sellega seonduva tehnilisele abiga ning IT-võrkude ülesseadmisega eesmärgiga võimaldada tõhusat ja turvalist kalandustegevuse seire, kontrolli ja järelevalvega seotud teabevahetust, on võimalik saada rahalist toetust 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest II lisas sätestatud piires. Kuid kulude katmiseks, mis on seotud Kergueleni saarel asuva jaama investeeringutega radari/satelliidi andmete vastuvõtmiseks ja töötlemiseks, on võimalik saada rahalist toetust 40 % ulatuses abikõlblikest kulutustest II lisas sätestatud piires.

Artikkel 4

Uute tehnoloogiate katseprojektid

1. Kulude katmiseks, mis on seotud katseprojektidega, et rakendada kalandustegevuse seire parandamise eesmärgil uusi tehnoloogiad, on võimalik saada rahalist toetust 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest III lisas sätestatud piires.

2. Katseprojektid peaksid vastama tingimustele, mis on sätestatud komisjoni 18. augusti 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1461/2003, milles sätestatakse kalandustegevust käsitlevate andmete elektroonilise edastamise ja kaugseire katseprojektide tingimused.⁽¹⁾

Artikkel 5

Koolitus

Kulude katmiseks, mis on seotud kalandusvaldkonna seire, kontrolli ja järelevalve eest vastutavate riigiteenistujate koolitus- ja vahetusprogrammidega, on võimalik saada rahalist toetust 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest IV lisas sätestatud piires.

Artikkel 6

Katsevaatlused ja vaatluskavad

1. Kulude katmiseks, mis on seotud katsevaatluste ja vaatluskavadega, on võimalik saada rahalist toetust 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest V lisas sätestatud piires.

2. Need projektid peaksid vastama eelkõige tingimustele, mis on sätestatud nõukogu 26. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 812/2004, millega sätestatakse meetmed, mis käsitlevad vaalaliste juhuslikku püüki kalanduses, ja muudetakse määrust (EÜ) nr 88/98.⁽²⁾

Artikkel 7

Kulude hindamine

Kulude katmiseks, mis on seotud ühenduse kalanduspoliitika kontrolli kulude hindamissüsteemi rakendamisega, on võimalik saada rahalist toetust 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest VI lisas sätestatud piires.

Artikkel 8

Seminarid ja meediavahendid

Kulude katmiseks, mis on seotud algatustega, sealhulgas seminaride ja meediavahenditega, mille eesmärk on kalameeste ja teiste asjassepuutuvate isikute, näiteks inspektorite, prokuröride ja kohtunike, samuti laiema avalikkuse teavitamine vajadusest võidelda vastutustundetu ja ebaseadusliku kalapüügi vastu ning tutvustada neile ühise kalanduspoliitika eeskirjade rakendamist, on võimalik saada rahalist toetust 75 % ulatuses abikõlblikest kulutustest VII lisas sätestatud piires.

Artikkel 9

Kalanduse patrull-laevad ja õhusõidukid

Kulude katmiseks, mis on seotud liikmesriikide pädevate ametiasutuste poolt kalandustegevuse vaatlusteks ja järelevalveks kasutatavate laevade ja õhusõidukite soetamise ja kaasajastamisega, on võimalik saada VIII lisas sätestatud piires rahalist abi järgmiselt:

- 1. mail 2004 ühinevate liikmesriikide puhul 50 % ulatuses abikõlblikest kulutustest;
- teiste liikmesriikide puhul 25 % ulatuses abikõlblikest kulutustest.

Artikkel 10

Kulude hüvitamise nõuded

Kulude hüvitamise nõuded ja ettemaksete nõuded on kooskõlas otsuse 2004/465/EÜ artiklitega 12 ja 13 ning I lisa C osaga.

Artikkel 11

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 28. detsember 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joe BORG

⁽¹⁾ ELT L 208, 19.8.2003, lk 14.

⁽²⁾ ELT L 150, 30.4.2004, lk 12.

I LISA

Elektroonilised lokaliseerimisseadmed

(eurodes)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	0	0
Eesti	0	0
Kreeka	0	0
Hispaania	0	0
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	0	0
Itaalia	0	0
Küpros	0	0
Läti	0	0
Leedu	0	0
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	0	0
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	585 000	468 000
Portugal	0	0
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	0	0
Rootsi	0	0
Ühendkuningriik	0	0
Kokku	585 000	468 000

II LISA

Uued tehnoloogiad ja IT-võrgud

(EUR)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	271 000	135 500
Saksamaa	235 000	117 500
Eesti	0	0
Kreeka	0	0
Hispaania	0	0
Prantsusmaa	1 800 000	750 000
Iirimaa	2 000 000	1 000 000
Itaalia	1 755 953	877 977
Küpros	0	0
Läti	0	0
Leedu	110 000	55 000
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	96 763	48 381
Holland	310 325	155 163
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	2 291 616	1 145 808
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	545 000	272 500
Rootsi	87 430	43 715
Ühendkuningriik	179 134	89 567
Kokku	9 682 221	4 691 111

III LISA

Uute tehnoloogiate katseprojektid

(EUR)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	0	0
Eesti	0	0
Kreeka	200 000	100 000
Hispaania	0	0
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	0	0
Itaalia	0	0
Küpros	0	0
Läti	0	0
Leedu	0	0
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	0	0
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	586 000	293 000
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	0	0
Rootsi	0	0
Ühendkuningriik	0	0
Kokku	786 000	393 000

IV LISA

Koolitus

(eurodes)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	5 000	2 500
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	56 500	28 250
Saksamaa	52 500	26 250
Eesti	9 590	4 795
Kreeka	0	0
Hispaania	183 703	91 852
Prantsusmaa	130 000	65 000
Iirimaa	0	0
Itaalia	1 270 816	635 408
Küpros	20 000	10 000
Läti	0	0
Leedu	20 000	10 000
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	600 901	300 451
Holland	139 674	69 837
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	102 967	51 484
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	30 000	15 000
Rootsi	132 790	66 395
Ühendkuningriik	175 512	87 756
Kokku	2 929 953	1 464 978

V LISA

Katsevaatlused ja vaatluskavad

(EUR)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	0	0
Eesti	0	0
Kreeka	0	0
Hispaania	0	0
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	0	0
Itaalia	0	0
Küpros	0	0
Läti	0	0
Leedu	0	0
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	0	0
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	94 910	47 455
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	0	0
Rootsi	474 400	237 200
Ühendkuningriik	0	0
Kokku	569 310	284 655

VI LISA

Kulude hindamine

(EUR)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	0	0
Eesti	0	0
Kreeka	0	0
Hispaania	0	0
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	0	0
Itaalia	0	0
Küpros	0	0
Läti	0	0
Leedu	0	0
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	0	0
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	50 000	25 000
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	0	0
Rootsi	0	0
Ühendkuningriik	0	0
Kokku	50 000	25 000

VII LISA

Seminarid ja meediavahendid

(eurodes)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	0	0
Eesti	0	0
Kreeka	200 000	150 000
Hispaania	6 000	4 500
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	0	0
Itaalia	0	0
Küpros	30 000	22 500
Läti	0	0
Leedu	10 000	7 500
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	0	0
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	0	0
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	0	0
Rootsi	230 000	172 500
Ühendkuningriik	0	0
Kokku	476 000	357 000

VIII LISA

Patrull-laevad ja õhusõidukid

(EUR)

Liikmesriik	Riikliku kalanduse kontrollprogrammi raames kavandatud kulutused	Ühenduse rahaline toetus
Belgia	0	0
Tšehhi vabariik	0	0
Taani	0	0
Saksamaa	77 798	19 449
Eesti	0	0
Kreeka	1 050 000	262 500
Hispaania	22 238 597	5 559 649
Prantsusmaa	0	0
Iirimaa	1 000 000	250 000
Itaalia	0	0
Küpros	1 400 000	700 000
Läti	0	0
Leedu	0	0
Luksemburg	0	0
Ungari	0	0
Malta	600 000	300 000
Holland	0	0
Austria	0	0
Poola	0	0
Portugal	4 630 000	1 157 500
Sloveenia	0	0
Slovakkia	0	0
Soome	105 000	26 250
Rootsi	5 700 000	1 425 000
Ühendkuningriik	13 758 956	3 439 739
Kokku	50 560 351	13 140 087

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EUPOL KINSHASA/1/2004,

9. detsember 2004,

“Kinshasas” (Kongo DV) toimuva ELi politseimissiooni EUPOL Kinshasa juhi ametisse nimetamise kohta

(2004/931/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 lõiget 3,

Käesolevaga nimetatakse Adílio CUSTÓDIO integreeritud politseiüksusega seotud ELi politseimissiooni (EUPOL Kinshasa) juhiks Kinshasas (Kongo DV) missiooni alustamise kuupäevast. Kuni nimetatud kuupäevani tegutseb ta planeerimisrühma juhatajana.

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(1) Ühismeetme 2004/847/ÜVJP artiklitega 5 ja 8 nähakse ette, et nõukogu volitab poliitika- ja julgeolekukomiteed võtma vastu asjakohaseid otsuseid vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 25, sealhulgas nimetama peasekretäri/kõrge esindaja ettepanekul ametisse missiooni juhi.

Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2005.

(2) Peasekretär/kõrge esindaja on teinud ettepaneku nimetada ametisse Adílio CUSTÓDIO,

Brüssel, 9. detsember 2004

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
A. HAMER

(¹) ELT L 367, 14.12.2004, lk 30.